



BadenBiennale

Theaterfestival

Baden, 13.–17. Juni 2012

10. Internationale Biennale des Bilder-, Objekt- und Figurentheaters

Programmübersicht – 10. Figura Theaterfestival 2012

■ Schweizer Erstaufführung ■ Figura Famiglia ■ Figura fuori ■ Figura Factory ■ nominiert für den Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»

Zeit	Veranstaltungsort	In szenierung, Theatergruppe, Nation, Dauer	Preiskategorie Seite
Mittwoch, 13.6.2012			
13:00 7 8	Unterer Bahnhofplatz / Badstrasse	Wegenstreits Gäste, <i>Theater Irwisich (AT)</i>	Kollekte 9
14:00 3	Saal Roter Turm	«Bitte nicht wegwerfen!» <i>Workshop mit Barbara Winzer, 3 h</i>	W 74
15:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Gluckstück, <i>Inka Artl (DE)</i>	Kollekte 11
15:00 9	Schlossbergplatz	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
16:30 7 8	Unterer Bahnhofplatz / Badstrasse	Wegenstreits Gäste, <i>Theater Irwisich (AT)</i>	Kollekte 9
16:30 9	Schlossbergplatz	Gluckstück, <i>Inka Artl (DE)</i>	Kollekte 11
18:30 11	Kuntheater	Festivaleröffnung, <i>Maledition, DudaPaiva Company (NL), 120'</i>	A 15
21:00 11	Nordportal	Signaux, <i>Plexus Polaire (NO), 60'</i>	B 17
21:00 5	Theater Café Roulotte	Gluckstück, <i>Inka Artl (DE)</i>	Kollekte 11
22:00 15	Kunpark	Versailles reloaded, <i>Die Pyromantiker Berlin (DE), 50'</i>	Kollekte 19

13:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
15:30 8	Badstrasse	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
17:00 9	Schlossbergplatz	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
17:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
17:30 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
18:00 6	Aula Kantonsschule Baden	Schwarz wie Tinte, <i>Dalang Puppencompany (CH), 70'</i>	C 25
18:00 4	Teatro Palino	The Last Miner, <i>Tortoise in a Nutshell (GB), 45'</i>	C 27
18:30 5	Theater Café Roulotte	Surprises	- 75
19:30 2	Thik., Theater im Kornhaus	Becoming Peter Pan, <i>Schuberttheater Wien (AT), 70'</i>	B 29
19:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
19:30 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
21:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
21:30 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
22:00 4	Teatro Palino	Drei kleine Selbstmorde, <i>Gyula Molnar (IT), 50'</i>	E 23
22:30 5	Theater Café Roulotte	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	B 31

Freitag, 15.6.2012

10:00 19	Rathausplatz Weitingen	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
12:00 7 8	Unterer Bahnhofplatz / Badstrasse	Klug, <i>Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)</i>	- 33
14:30 18	Eingang Figurentheater Weitingen	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
15:00 18	Figurentheater Weitingen	Kleiner Riess Stanislas, <i>Figurentheater Lupine (CH), 50'</i>	C 35
17:00 3	Saal Roter Turm	Puppetcrashest, <i>Collectif Aïe Aïe Aïe (FR), 25'</i>	D 37
17:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
17:30 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
17:30 6	Eingang Aula Kantonsschule Baden	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
18:00 6	Aula Kantonsschule Baden	Drei Affen, <i>Ensemble Materialtheater (DE), 80'</i>	B 39
18:30 5	Theater Café Roulotte	Surprises	- 75
19:00 13	Saal ref. Kirchgemeindehaus	Uraufführung «Helden und andere Draufgänger», 4. Klasse Sven Mathiassen, <i>Nussbaumen & Theater Gustavs Schwestern (CH), 60'</i>	Kollekte 41
19:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
19:30 11	Nordportal	La Vieille et la Bête, <i>Theater Meschugge (FR/DE), 80'</i>	A 43
19:30 3	Saal Roter Turm	Puppetcrashest, <i>Collectif Aïe Aïe Aïe (FR), 25'</i>	D 37
20:00 10	Im Graben	A Rovescio, <i>Circo Ripopolo (BE), 70'</i>	D 45
20:30 14	Claquekeller	Dorp, <i>Feikes Huis (NL), 60'</i>	B 47
21:00 2	Thik., Theater im Kornhaus	Jerk, <i>Gisèle Vienne (FR), 55'</i>	B 49
21:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
21:30 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
21:30 3	Saal Roter Turm	Puppetcrashest, <i>Collectif Aïe Aïe Aïe (FR), 25'</i>	D 37
22:30 5	Theater Café Roulotte	figura pixs, <i>King of Trash and Pixelpunk (CH), 20'</i>	- 75
22:30 4	Teatro Palino	Dorp, <i>Feikes Huis (NL), 60'</i>	B 47
		Drei kleine Selbstmorde, <i>Gyula Molnar (IT), 50'</i>	B 31

Samstag, 16.6.2012

10:00 9 16	Schlossbergplatz / Weite Gasse	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
10:00 3	Saal Roter Turm	«Bitte nicht wegwerfen!» <i>Workshop mit Barbara Winzer, 3 h</i>	W 74
12:00 8	Badstrasse	Klug, <i>Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)</i>	- 33
14:30 2	Thik., Theater im Kornhaus	Le Destin, <i>Compagnie Karayides (BE), 50'</i>	C 51
15:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
15:00 10	Im Graben	A Rovescio, <i>Circo Ripopolo (BE), 70'</i>	D 45
15:00 18	Figurentheater Weitingen	Die Prinzessin auf der Erbse, <i>Schäfer-Thieme-Produktion (DE), 60'</i>	C 53
16:30 14	Claquekeller	Dorp, <i>Feikes Huis (NL), 60'</i>	B 47
16:30 13	Saal ref. Kirchgemeindehaus	Helden und andere Draufgänger, 4. Klasse Sven Mathiassen, <i>Nussbaumen & Theater Gustavs Schwestern (CH), 60'</i>	Kollekte 41
16:30 12	Tunnelgarage	Traversées, <i>Théâtre de l'Entrouvert (FR), 50'</i>	B 55
17:00 8	Badstrasse	Accord Cabooche, <i>Compagnie Haut les Mains (FR)</i>	Kollekte 13
18:00 4	Teatro Palino	No Rose, <i>L'Aleuchus (FR), 55'</i>	E 57
18:00 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
18:30 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
18:30 5	Theater Café Roulotte	Surprises	- 75
19:30 1	Kuntheater	La Mécanique du Sel, <i>Théâtre de la Poudrière (CH), 75'</i>	B 59
19:30 12	Tunnelgarage	Infinité, <i>Théâtre de l'Entrouvert (FR), 50'</i>	B 55
19:30 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
20:00 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
20:00 10	Im Graben	A Rovescio, <i>Circo Ripopolo (BE), 70'</i>	D 45
21:00 6	Aula Kantonsschule Baden	Troubles, <i>Compagnie Gare Centrale (BE), 70'</i>	D 45
21:30 7	Unterer Bahnhofplatz	Infinité, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 21
22:00 7	Unterer Bahnhofplatz	L'Aurore, <i>Compagnie La Valise (FR), 25'</i>	E 23
22:00 5	Theater Café Roulotte	Krickelbocker in concert (CH)	Kollekte 77
22:30 11	Nordportal	Zirkus Sardam, <i>Feisel/Feghin/Hammann (DE), 90'</i>	B 63
22:30 12	Tunnelgarage	Traversées, <i>Théâtre de l'Entrouvert (FR), 50'</i>	B 55

Sonntag, 17.6.2012

11:00 10	Im Graben	A Rovescio, <i>Circo Ripopolo (BE), 70'</i>	D 45
11:00 5	Theater Café Roulotte	Frühstück Spre-e-la-carte, <i>Die Pyromantiker Berlin (DE), 50'</i>	Kollekte 65
14:00 2	Thik., Theater im Kornhaus	Das Buch von allen Dingen, <i>Figurentheater Margrit Gysin (CH), 60'</i>	C 67
15:00 10	Im Graben	A Rovescio, <i>Circo Ripopolo (BE), 70'</i>	D 45
17:00 11	Nordportal	Hôtel de Rive, <i>figures theater tübinger (DE), 60'</i>	B 69
18:30 1	Kuntheater	Preisverleihung «Grünschnabel»	
		Krabat, <i>Figurentheater Wilde & Vogel (DE), Grupa Coincidentia (PL), 90'</i>	A 71

Festivalzentrum/ Figura-Dreieck

20 Restaurant Roter Turm täglich von 9.00 bis 01.00 **5** Theater Café Roulotte täglich von 10.00 bis 24.00
21 Unvermeibar täglich von 10.00 bis 24.00

Information / Tickets

20 Infostrand im Foyer Roter Turm von Mi bis Sa 11.00 bis 20.00 / So 11.00 bis 18.00
22 Info Baden Mo 12.00 bis 18.30 / Di bis Fr 9.00 bis 18.30 / Sa 9.00 bis 16.00

Ausstellung zum Schweizer Figurentheater «Figuren fallen nicht vom Himmel»

17 5. Mai bis 22. Juni / Historisches Museum Baden / Di bis Fr 13.00 bis 17.00 / Sa und So 10.00 bis 17.00



Fotografieren und Filmen verboten, Handy bitte ausschalten. Kein Einlass nach Beginn der Vorstellung.
 Programmänderungen vorbehalten!

Tickets

Kategorie A	CHF 45 / AHV 40 / Legi 20 / bis 16 Jahre: CHF 15
Kategorie B	CHF 35 / AHV 30 / Legi 20 / bis 16 Jahre: CHF 15
Kategorie C	CHF 25 / AHV 20 / Legi 20 / bis 16 Jahre: CHF 10
Kategorie D	CHF 15 / AHV 10 / Legi 10 / bis 16 Jahre: CHF 10
Kategorie E	CHF 10 / AHV 8 / Legi 8 / bis 16 Jahre: CHF 5
Kategorie W	Workshop (→ Seite 74)

Legi auf Restkarten gegen Vorweisen eines Ausweises an der Theaterkasse.

Die Plätze sind unnummeriert.

Die Eintrittskarte berechtigt zur freien Hin- und Rückfahrt mit den RVBW-Linien 1 bis 12 und den PostAuto-Linien von/nach Baden. Inkl. Nachtbusse RVBW und PostAuto.

Gültig: eine Stunde vor und nach der Veranstaltung.

Für die Ausstellung «Figuren fallen nicht vom Himmel» gelten die Eintrittspreise des Historischen Museums Baden, www.museum.baden.ch.

Vorverkauf ab 14. Mai 2012



www.starticket.ch: PRINT AT HOME, keine Vorverkaufsgebühr.

Telefon Starticket 0900 325 325 (CHF 1.19 / Minute ab Festnetz)

Bei allen Starticket-Vorverkaufsstellen inkl. Info Baden, Oberer Bahnhofplatz 1, 5400 Baden
 Öffnungszeiten Info Baden: Mo 12.00 bis 18.30 / Di bis Fr 9.00 bis 18.30 / Sa 9.00 bis 16.00
 Vorverkaufsgebühr CHF 1 bis 3 pro Ticket.

Infostand im Foyer Roter Turm

Mi 13. bis Sa 16. Juni 11.00 bis 20.00 / So 17. Juni 11.00 bis 18.00

Kassenöffnung an den Spielorten

1 Stunde vor Vorstellungsbeginn. Kein Einlass nach Beginn der Vorstellung.

Reservationen für Rollstuhlplätze und für Schulen
 Tel. +41 (0)56 221 75 85

Organisation, Information

Figura Theaterfestival, Postfach, CH-5401 Baden
 Tel. +41 (0)56 221 75 85 Fax +41 (0)56 221 75 15
info@figura-festival.ch www.figura-festival.ch



Veranstaltungsorte

Baden

- 1 Kurtheater Baden**, Parkstrasse 20
- 2 ThiK. Theater im Kornhaus**, Kronengasse 10
- 3 Saal Roter Turm**, Rathausgasse 5
- 4 Teatro Palino**, Rathausgasse 7
- 5 Theater Café Roulotte**, Kirchplatz
- 6 Aula Kantonsschule Baden**, Seminarstrasse 3
- 7 Unterer Bahnhofplatz**
- 8 Badstrasse**
- 9 Schlossbergplatz**
- 10 Im Graben**
- 11 Nordportal**, Schmiedestrasse 12/14
- 12 Tunnelgarage**, Eingang beim Stadtturm
- 13 Saal ref. Kirchgemeindehaus**, Oelrainstrasse 21
- 14 Clauekeller**, Kronengasse 4
- 15 Kurpark**
- 16 Weite Gasse**
- 17 Historisches Museum**, Wettingerstrasse 2

Wettingen

- 18 Figurentheater Wettingen**, Gluri-Suter-Huus, Bifangstrasse 1
- 19 Rathausplatz Wettingen**

Festivalzentrum / Figura-Dreieck

- 20 Restaurant Roter Turm**, Rathausgasse 5, Baden
geöffnet 9.00 bis 01.00
- 5 Theater Café Roulotte**, Kirchplatz, Baden
geöffnet 10.00 bis 24.00
- 21 UnvermeidBAR**, Rathausgasse 22, Baden
geöffnet 10.00 bis 24.00
- 21 Festivalbüro**, Rathausgasse 22, Baden
für Mitarbeitende und Künstler

Information / Tickets

- 20 Infostand im Foyer Roter Turm**, Rathausgasse 5, Baden
geöffnet Mi bis Sa 11.00 bis 20.00 / So 11.00 bis 18.00
- 22 Info Baden**, Oberer Bahnhofplatz 1, Baden
Mo 12.00 bis 18.30 / Di bis Fr 9.00 bis 18.30 / Sa 9.00 bis 16.00

Die besten Verbindungen zum Figurentheater Wettingen

Freitag, 15. Juni, 15.00 / Figurentheater Wettingen
 «Kleiner Riese Stanislas»
 Samstag, 16. Juni, 15.00 / Figurentheater Wettingen
 «Die Prinzessin auf der Erbse»

Mit RVBW-Bus Linie 1 ab Baden Bahnhof Ost bis Haltestelle Rebstock, dann 5 Minuten zu Fuss Richtung Gluri-Suter-Huus (Wegweiser beachten).

Baden Bahnhof Ost ab	14.34 Uhr
Schlossbergplatz ab	14.35 Uhr
Wettingen Rebstock an	14.42 Uhr

Rückfahrt alle 15 Minuten. Fahrpläne werden an Veranstaltungsorten aufgehängt.

Die Eintrittskarte berechtigt zur freien Hin- und Rückfahrt mit den RVBW-Linien 1 bis 12 und den PostAuto-Linien von/nach Baden. Inkl. Nachtbusse RVBW und PostAuto.
 Gültig: eine Stunde vor und nach der Veranstaltung.



Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln ans Figura Theaterfestival

Die letzten SBB-Verbindungen ab Baden:

Baden ab	23.04	23.22	00.04	00.30
Aarau an	23.39	23.45	00.40	00.56

Baden ab	22.22*	22.52	23.52	01.27**
Basel SBB an	23.44	23.47	00.47	02.29

* umsteigen in Olten

** umsteigen in Brugg, nur Sa, So, zuschlagspflichtig

Baden ab	22.22*	22.48*	23.22*	00.30**
Bern an	23.31	23.56	00.31	02.02

* umsteigen in Olten

** umsteigen in Olten, nur Sa, So

Baden ab	23.08*	23.38*	01.08**	02.08**
Luzern an	00.25	01.07	02.25	03.25

* umsteigen in Zürich HB

** umsteigen in Zürich HB, nur Sa, So, zuschlagspflichtig

Baden ab	23.38	00.08	01.08	02.08*
Zürich HB an	23.54	00.24	01.24	02.24

* nur Sa, So

Das vollständige Fahrplanangebot finden Sie unter www.sbb.ch

www.sbb.ch/mobileworld
 SBB Mobile World bietet Ihnen eine Vielzahl von mobilen Services für Ihr Mobiltelefon oder Ihr iPhone:
 Fahrplanabfrage, Kauf von Billetten direkt mit Ihrem Mobiltelefon und vielem mehr.

Inhalt

Editorial	3
Begrüssung	4
Programmformate	6
Festivaleröffnung	7
Inszenierungen	9
Rahmenprogramm	73
Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»	78
Festivalzentrum	80
Organisation	91
Wir danken	93

Wunderbar lebenslänglich



Wir sollten nicht auf etwas Wunderbares warten; wir sollten Wunder selbst inszenieren – eine Welt der Wunder. Das Figura Theaterfestival gibt uns während fünf Tagen einen wunderbaren Rahmen dafür. Es ist ein Sprungbrett in eine Welt voller Projektionsflächen unserer Gedanken und Gefühle, unserer Geschichten und Alpträume, unserer Hoffnungen und Ängste. Diese Figuren prägen uns von Kindesbeinen an und lassen uns nicht mehr los. Weil wir ihnen alles anvertrauen können, was uns jemals berührt und bewegt, gefreut und geschmerzt hat. Wenn wir ein bisschen nachdenken, werden wir aber merken, dass es eigentlich umgekehrt ist: Nicht wir vertrauen den Figuren unsere Gedanken und Gefühle an, die Figuren holen sie bei uns ab. Wir sehen in ihnen nämlich das, was wir schon kennen. Einfach wunderbar in eine Welt der Wunder verpackt. Figuren kitzeln, Figuren kratzen, Figuren prägen und halten fest – lebenslänglich.

Ich wünsche den Organisatoren der 10. Jubiläumsausgabe des Figura Theaterfestivals viel Erfolg und den Besucherinnen und Besuchern dieser wunderbaren Welt lebenslängliche Freude.

Susanne Hochuli, Landammann Kanton Aargau

Die Kunst und das Badener Klima



Es gehört zu den schönen Pflichten, die mein Amt als Stadtmann von Baden mit sich bringt: wenn ich den Menschen, die sich um unsere Stadt verdient machen, danken und gratulieren darf. Ich danke den Frauen und Männern, die hinter dem Figura Theaterfestival stehen, die es zu dem gemacht haben, was es heute ist. Es braucht Begeisterung, Idealismus und Durchhaltewillen, eine derartige Veranstaltung nicht nur zu initiieren und anzustossen, sondern diese über Jahre auf künstlerisch hohem Niveau auch durchzuführen. In diesem Jahr findet das Figura Theaterfestival zum zehnten Mal statt. Ich gratuliere ganz herzlich zu diesem Jubiläum. Und ich freue mich, dass die Verantwortlichen des Festivals unserer Stadt treu geblieben sind. Offenbar stimmt in Baden das Klima, stimmt das Ambiente, das neben den ansprechenden künstlerischen Darbietungen für ein Festival unabdingbar ist. Ich wünsche Ihnen, den Festivalbesucherinnen und -besuchern und den Organisatoren, anregende und unterhaltsame Stunden, schöne Entdeckungen und befruchtende Begegnungen in den Theatersälen. Ich lade Sie aber gerne auch ein, Baden zu entdecken: Auf einem Spaziergang hinauf zur Ruine Stein oder ans Ufer der Limmat, auf einem Bummel durch die Stadt, auf einer Entdeckungsreise durch unsere Gastwirtschaften werden Sie erfahren, wie anregend und lebendig unsere Stadt ist.

Stephan Attiger, Stadtmann Baden

Hochwertiges Programm und künstlerische Vielfalt

Das Festivalprogramm umfasst Figurentheater für Erwachsene, Jugendliche und Kinder, Formate vom Mini-Drama bis hin zum opulenten Bilder- und Tanztheater, Strassentheater, bespielte Installationen, zirkusisches Objekttheater und komödiantische Materialexperimente. Während der fünf Festivaltage sind 32 Inszenierungen aus 10 Ländern, darunter 18 Schweizer Erstaufführungen, zu sehen. Ein Feuerwerk zum Figura-Jubiläum!

 Schweizer Erstaufführung



Figura Famiglia

«Figura Famiglia» richtet sich gleichermaßen an Kinder und Erwachsene. Die «Famiglia»-Vorstellungen finden – je nach Alter der Kinder – am Nachmittag oder frühen Abend statt. «Famiglia»-Vorstellungen sind in den Theatern von Baden und Wettingen, aber auch im Zirkuszelt, in Miniaturbühnen und auf der Strasse zu erleben. Im Interesse Ihrer Kinder bitten wir die Mindestaltersangaben zu beachten.



Figura fuori

Strassentheater wirkt direkt und unmittelbar, als Theater ohne Bühne lebt es in der Szenerie des Alltags. Mit «Figura fuori» werden die Badener Strassen, Parks und Plätze zum Ort des Geschehens und des Spiels.



Figura Factory

Figura bietet den Rahmen, nicht nur Vorstellungen zu besuchen, sondern eigene Ideen darstellerisch umzusetzen. Figura fördert die Kreativität von Kindern und Jugendlichen und spornt sie dazu an, aktiv in die Welt des Figurentheaters einzusteigen. Das «Factory»-Programm umfasst Workshops und Sondervorstellungen für Schulklassen sowie ein theaterpädagogisches Langzeitprojekt (→ Seite 41).



Nominiert für den «Grünschnabel», Aargauer Förderpreis für junges Figurentheater (→ Seite 78).

Mittwoch, 13. Juni, 18.30
Kurtheater

Festivalleröffnung

Empfang der Gäste durch die Festivalleitung Katja Spiess und Markus Lerch sowie Grussworte von Daniela Berger, Stadträtin Ressort Kultur Baden, und Hans Ulrich Glarner, Chef Abteilung Kultur des Departements Bildung, Kultur und Sport des Kantons Aargau

Musik: Martin Imhof

Video: Andi Hofmann

Anschliessend folgt die Eröffnungsvorstellung
«Malediction – Der Fluch» der DudaPaiva Company (NL)

(→ Seite 15)



Mittwoch, 13. Juni, 13.00, 16.30
Unterer Bahnhofplatz – Badstrasse
Dauer 30 – 60 Minuten
für jedes Alter
Deutsch

Wegenstreits Gäste

Theater Irrwisch (AT)

Spiel: Stefan Grassl, Rudi Hebinger, Stefan Novak

Stelzentheater mit Liebe und Anarchie. Wegenstreits Gäste, die Männer im Frack auf Stelzen, verschieben Grenzen, überschreiten sie und erweitern den Horizont. Sie machen vor nichts und niemandem halt, klettern auf Balkone, tauschen Fahrräder gegen Möbel und genießen die Zustimmung des Publikums. Hier wird verschenkt, was einem nicht gehört, genommen und gegeben! Doch keine Angst, Wegenstreits Gäste erzeugen kein Chaos, bloss eine andere Ordnung.

Seit 1992 tourt Irrwisch durch den Sommer. Die Schauspieler haben einen eigenen Stil des Strassentheaters erarbeitet. Sie teilen das Gefühl für Komik, kultivieren die Kunst der Begeisterung und lieben das spontane Spiel. Gemeinsam erzeugen sie absurde, witzige und begeisternde Momente.

Wegenstreit's Guests

Stilt theatre performed with love and anarchy. Wegenstreit's guests – the men in tails on stilts – push the boundaries, go beyond them, and broaden horizons. They stop at nothing and no one. They climb up balconies, swop bikes for furniture, and revel in the public's applause.



**Mittwoch, 13. Juni, 15.00 Unterer Bahnhofplatz /
16.30 Schlossbergplatz / 21.00 Theater Café Roulotte**
Dauer 30–60 Minuten
für jedes Alter
Deutsch

Glückstück

Inka Arlt (DE)

Idee und Spiel: Inka Arlt
Ausstattung: Bärbel Haage

Schürzenjäger, aufgepasst – dem Glück unter den Rock gefasst! Die blond gelockte, (schein)barbusige Glücksfee bietet das wahre käufliche Glück. Nach Einwurf einer Münze ins übermütige Dekolletee dreht sich ihr Reifrock um sie herum wie ein Glücksrad. Daraus zieht man ein Stück vom Glück: Rund vierzig theatrale Miniaturen verbergen sich in diesem Rock. Aufwendige Pop-up-Illustrationen werden begleitet von Geschichten, Scherzen und Gedichten. Ein Blick in die Zukunft, Lebensweisheit, deutsche Lyrik, Liebesbriefe oder die dickste Frau der Welt!

Das Glückstück nimmt die Sehnsucht auf die Schippe und schafft doch ein passant einen glücklichen Moment – die einmalige Begegnung mit jedem einzelnen Zuschauer, dem die schaulustige Menge staunend über die Schulter späht.

Lucky Dip

Womanizers, listen up! Come and grab yourselves some luck from under a skirt! About forty theatrical miniatures are hidden in the fairy godmother's skirt. Lavish pop-up illustrations are accompanied by stories, jokes and poems. A look at the future, wisdom, lyric poetry, love letters, or the fattest woman in the world!



Mittwoch, 13. Juni, 15.00 Schlossbergplatz
Donnerstag, 14. Juni, 13.00 Unterer Bahnhofplatz /
15.30 Badstrasse / 17.00 Schlossbergplatz /
22.30 Theater Café Roulotte
Freitag, 15. Juni, 10.00 Rathausplatz Wettingen /
14.30 Eingang Figurentheater Wettingen /
17.30 Eingang Aula Kantonsschule Baden
Samstag, 16. Juni, 10.00 Schlossbergplatz – Weite Gasse /
15.00 Unterer Bahnhofplatz / 17.00 Badstrasse

Dauer 20 Minuten
für jedes Alter
ohne Sprache

Accord Caboche – Akkord der Holzköpfe

Compagnie Haut les Mains (FR)

Spiel: Franck Stalder, Florent Hermet
Musik: Florent Hermet
Puppenkreation: Franck Stalder

Ein Musiker und ein kleiner Frechdachs, der überall und immer mitspielen will, füllen die Strassen von Baden mit feinen Klängen. Doch nicht immer sind sie sich einig, wer den Takt angibt und das Tempo bestimmt. Und so greift der musikalische Holzkopf seinem Mitspieler nicht nur ein Mal in die Saiten.

Das ungewöhnliche Duo aus Lyon bezaubert Gross und Klein mit Musik, Charme und spielerischem Witz. Gelegentliche Publikumskontakte nicht ausgeschlossen.

Chords of the Woodentops

A musician and a cheeky young whippersnapper who is determined to get in on the act fill the streets of Baden with super sounds.



*

Mittwoch, 13. Juni, 18.30

Kurtheater

Dauer 120 Minuten inkl. Festivaleröffnung
Erwachsene und Jugendliche ab 14
wenig Englisch, keine Sprachkenntnisse nötig
im Anschluss an die Festivaleröffnung

Malediction – Der Fluch

DudaPaiva Company (NL)

Spiel: Duda Paiva, Ederson Rodrigues Xavier
Konzept, Choreographie: Duda Paiva, Paul Selwyn Norton
Schlussregie: Neville Tranter
Dramaturgie: Nienke Rooijackers
Licht, Sound, Dekor: Hans C. Boer, Mark Verhoef
Puppen: Duda Paiva, André Mello
Kostüme: Atty Kingma
Grafik und Design: Linhares Junior

«Malediction» erzählt vom Kampf zweier Männer gegen das grüne Monster des Neids, des Hasses und des Wettbewerbs, das zwischen ihnen steht. Sie tauchen ein in eine aberwitzige und alpträumhafte Märchenwelt, in der Hoffnung, die Wahrheit über sich und ihre Beziehung zu finden. Doch die Geister, einmal gerufen, machen sich mehr und mehr selbständig.

Die DudaPaiva Company wurde 2005 vom brasilianischen Tänzer und Figurenspieler Duda Paiva in Amsterdam gegründet. Sie konnte sich mit ihrer einzigartigen Mischung aus Figurentheater und modernem Tanz weltweites Renommee erarbeiten und zählt zu den innovativsten Theatern in den Niederlanden.

Malediction – The Curse

Malediction tells of the fight of two men against the green monster of envy, hate, and competition which divides them. They create a world of fairytales and nightmares in the hope of finding the truth about themselves and their relationship. But spirits once raised ...



Mittwoch, 13. Juni, 21.00

Nordportal

Dauer 60 Minuten

Erwachsene

ohne Sprache

nominiert für den Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»

Signaux – Signale

Plexus Polaire (NO)

Spiel: Yngvild Aspeli, Laura Sillanpää, Pierre Tual

Regie: Yngvild Aspeli in Zusammenarbeit mit Paola Rizza und Pascale Blaison

Szenographie: Guillaume Hunot

Puppen: Yngvild Aspeli

Lichtdesign: Laetitia Labre, Daniel Linard

Bei einem Unfall verliert ein junger Mann seine Hand. Er wird von Phantomschmerzen heimgesucht, alpträumhaft gepaart mit den Trugbildern seiner Hand, die plötzlich ein gespenstisches, aber auch geheimnisvoll schönes Eigenleben annimmt. Und dann ist da dieses Mädchen, das er vor seiner Haustüre durch den Schnee hindurch beobachtet und begehrt. Aus dem Strudel von Schmerzen, Einbildung und zehrender Sehnsucht führen Signale – Schritte im Schnee, Spuren, ein blauer Mantel ...

«Signaux» ist eine stimmungsvolle Inszenierung nach einer Novelle von Bjarte Breiteig. Mit einer Mischung aus Puppen-, Schauspiel und Bildtheater erzählt sie eindringlich und verstörend direkt, aber auch zart und humorvoll von den Herausforderungen einer existenziellen Situation.

Signals

In the delirium of his phantom pains, the severed hand of a young man takes on a nightmarish but mysteriously beautiful form. Piercing and disturbing, but also tender and humorous, this production, based on a novelle by Bjarte Breiteig, chronicles the trials of an existential situation.



Mittwoch, 13. Juni, 22.00

Verschiebungsdatum bei Regen:

Donnerstag, 14. Juni oder Freitag, 15. Juni, 22.00

telefonische Auskunft über Durchführung: Telefon 1600 Rubrik 5

Kurpark

Dauer 50 Minuten

für jedes Alter

Deutsch

Versailles reloaded

Ein barockes Lustfeuerwerk mit Karussell und Giraffen
im Mondschein

Die Pyromantiker Berlin (DE)

Frl. Marga Baröckchen – Prinzipalin: Marlis Hirche

François Tourbillon – königlicher Hof-Feuerwerker: Oliver Dassing

Franz Licht – königlicher Beleuchter: Kraut Hills

Frederic: Marcus Dassing / Thomas Schmidt

Zwischen dem 16. und 18. Jh. standen die Feuerwerkskunst und die Lustfeuerwerkerei in voller Blüte. Grossartige Kulissen und aufwendige Figurenensembles wurden erbaut, die Verbindung von Theater und Pyrotechnik entwickelte sich zum Gesamtkunstwerk.

In dieser Tradition inszenieren die Pyromantiker «Versailles reloaded» als ebenso komödiantische wie visuell beeindruckende Feuerwerksperformance. Mit prächtigen Kostümen, lustvollen Spielen und einer gehörigen Portion Augenzwinkern verzaubert die ausgefallene Theatergesellschaft das Publikum und lässt für einen Augenblick die glanzvolle Zeitepoche Ludwigs XIV. wieder aufleben.

Versailles reloaded

In the tradition of courtly firework displays, the pyromantics «Versailles reloaded» present a performance as theatrical as it is visually impressive. With magnificent costumes, playful games, and a sprinkling of satirical wit, this unusual company brings the glittering epoch of Louis XIV to life again.



Donnerstag, 14. Juni, 17.00, 19.00, 21.00

Freitag, 15. Juni, 17.00, 19.00, 21.00

Samstag, 16. Juni, 18.00, 19.30, 21.30

Unterer Bahnhofplatz

Dauer 25 Minuten

Erwachsene und Kinder ab 8

wenig Deutsch

Einzelticket oder Doppelticket mit «L'Aurore» erhältlich
(Dauer 60 Minuten mit Pause)

Infinité – Ewigkeit

Compagnie La Valise (FR)

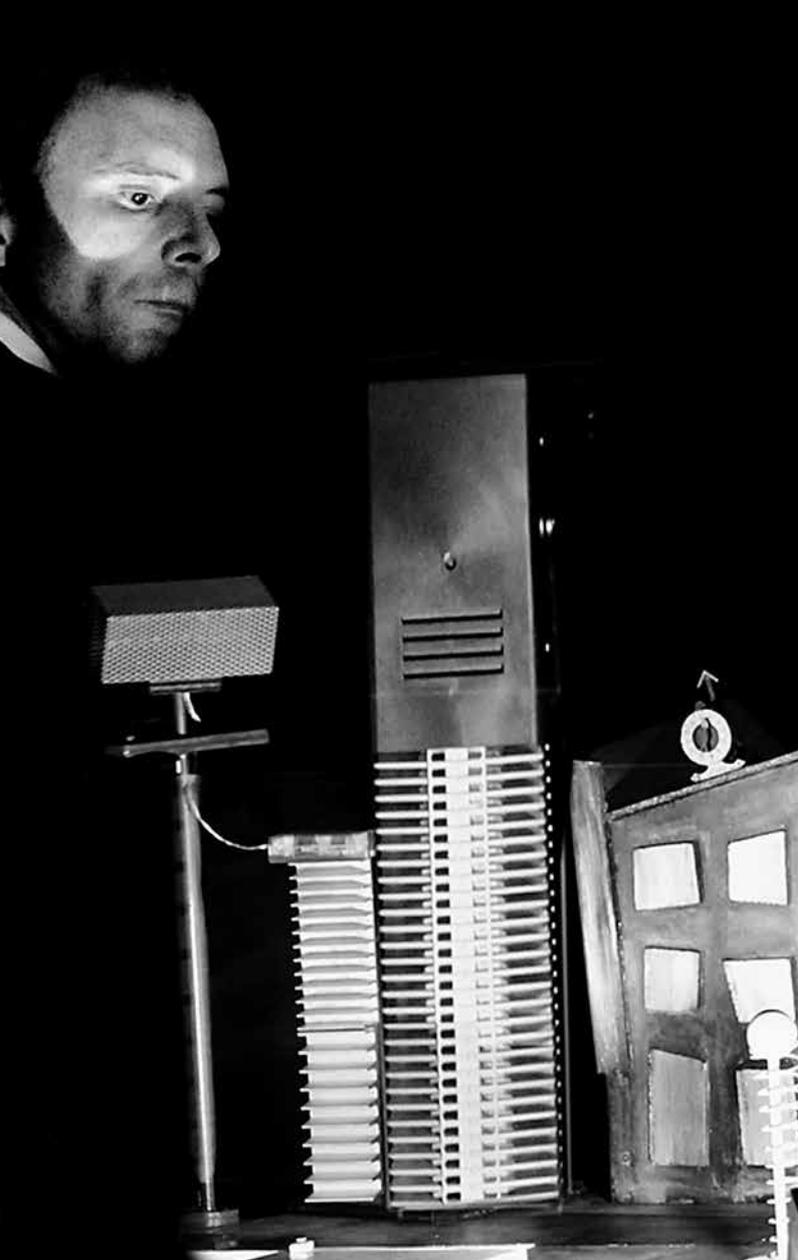
Idee und Spiel: Stéphanie Martin

Es war einmal eine alte Frau, die sich einen Mann erträumte. Sie erträumte ihn sich so vollständig, von Kopf bis Fuss, so überzeugend, so stark, dass er zu existieren begann. Zumindest in ihrem Traum. Der erträumte Mann lebte lange im Traum der Frau, ja er hatte sogar viele Kinder ... Zumindest solange die Frau nicht erwachte.

Ein alter Holzherd wird zur Schöpferwerkstatt, in der Leben erfunden und gestaltet werden. Doch welche der Welten ist die wirkliche? Und wer bestimmt das Spiel? Eine zarte Geschichte über die Einsamkeit.

Eternity

Once upon a time, there was an old woman who dreamed about a man so much that she dreamed him into existence – in her dreams, at least. Around an old wood stove, lives are being invented and manipulated in parallel worlds. But what's actually real? And who's controlling whom? A tender story about loneliness.



Donnerstag, 14. Juni, 17.30, 19.30, 21.30

Freitag, 15. Juni, 17.30, 21.30

Samstag, 16. Juni, 18.30, 20.00, 22.00

Unterer Bahnhofplatz

Dauer 25 Minuten

Erwachsene und Kinder ab 8

ohne Sprache

Einzelticket oder Doppelticket mit «Infinité» erhältlich
(Dauer 60 Minuten mit Pause)

L'Aurore – Der Sonnenaufgang

Compagnie La Valise (FR)

Idee und Spiel: David Gallaire

Ruhe, Klappe, Action! Auf einem Miniatur-Filmset rekonstruiert der Spieler einige Sequenzen des Films «Sonnenaufgang – Lied von zwei Menschen» von Friedrich Wilhelm Murnau (1927). Unter unseren Augen werden Blickwinkel gewechselt, das Licht neu gesetzt, Szenen wiederholt, und so erleben wir hautnah und in Kleinformat die Dreharbeiten zum Film.

Trickreich und mit einer guten Prise verschmitztem Humor verwandelt die Compagnie La Valise Film in Theater und die Bühne in eine Filmkulisse. Eine magische Umkehrung der siebten Kunst.

Ensemble jett
au milieu
du traffic

Sunrise

Lights, camera, action! A highly stylized and mastered miniature reconstruction of the shooting of Friedrich Wilhelm Murnau's film «Sunrise». As the scenes unfold, the movie takes shape, and a magical reversal of the seventh art takes place before our very eyes.

www.lavalise.org



Donnerstag, 14. Juni, 18.00

Aula Kantonsschule Baden

Dauer 70 Minuten

Kinder ab 8 und Erwachsene

Deutsch

Schwarz wie Tinte

von Ruth de Gooijer nach dem Buch von Wim Hofmann

Dalang Puppencompany (CH)

Spiel: Frauke Jacobi, Frida León Béraud

Regie: Brigitta Soraperra

Musik: Martin Schumacher

Kostüme: Katharina Baldauf

Licht, Technik, Bühnenbau: Stefan Marti, Michael Studer

Das Märchen von «Schneewittchen» in einer überraschenden Version. So begegnen wir einer Frau, die sich nach einem Kind sehnt, einem Spiegel, der nicht lügen kann, einer Mutter, die ihr Kind töten will, und einer Schar hilfsbereiter, jedoch höchst seltsamer Zwerge. Wir begegnen aber auch zwei Schauspielerinnen, zwei Frauen aus Fleisch und Blut, die aus ihrem heutigen Leben erzählen und dabei der spannenden Frage nachgehen, ob es wirklich sein kann, dass eine Mutter ihrer Tochter nach dem Leben trachtet. Am Schluss aber lassen sie den schönen Prinzen kommen und alles wird gut, denn so soll es in einem Märchen sein.

«Schneewittchen reloaded» ist hinreissendes Puppentheater mit Livekamerasequenzen; Märchenwelt mit Gegenwart; Spannung mit Witz. Heraus kommt ein kleines Wunder – gezaubert von der Regisseurin Brigitta Soraperra.» Tagesanzeiger Zürich

Black as Ink

Snow White with a surprising twist! Multimedia puppetry which will enthral you with its immediacy, excitement and wit.



Donnerstag, 14. Juni, 18.00

Teatro Palino

Dauer 45 Minuten

Erwachsene und Kinder ab 8

ohne Sprache

nominiert für den Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»

The Last Miner – Der letzte Bergarbeiter

Tortoise in a Nutshell (GB)

Spiel: Arran Howie, Alex Bird

Regie: Ross McKay

Musik: Jim Harbourne

Dekor: Lucy McGlennon

Unter der Erde liegt ein Geheimnis, ein Ort voller Schatten und Erinnerungen. Es ist das Zuhause einer verlorenen Seele: Ein Bergarbeiter lebt tief unten im Stollen. Er wohnt da, wo er früher arbeitete. Er versteckt sich vor seiner Vergangenheit und der sich immer mehr verändernden Welt oben. Doch der Stollen droht einzustürzen. Er steht vor der Wahl: Soll er unten bleiben oder in die Welt zurückkehren, die er vor so vielen Jahren verliess?

Tortoise in a Nutshell wurde 2007 von vier Theaterstudenten an der Queen Margret Universität in Edinburgh gegründet. Aus dieser Kerngruppe entwickelte sich ein künstlerisches Kollektiv von Darstellern, Szenografen, Musikern und Dramaturgen. Im Mittelpunkt der Arbeit steht die Entwicklung von innovativen und engagierten Theaterstücken für Kinder.

The Last Miner

Under your feet lies a secret, a place full of shadows and memories, the home of a forgotten soul: the last miner. But his tunnel is on the point of collapse. Should he stay down below? Or come back up into the world he left so long ago?



Donnerstag, 14. Juni, 19.30

ThiK. Theater im Kornhaus

Dauer 70 Minuten

Erwachsene und Jugendliche ab 14

Englisch

nominiert für den Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»

Becoming Peter Pan

An Epilogue to Michael Jackson

Schuberttheater Wien (AT)

Spiel: Nikolaus Habjan

Buch und Regie: Simon Meusburger

Puppensdesign: Nikolaus Habjan

Michael Jackson ist tot! Der King of Pop lebt! «Becoming Peter Pan – An Epilogue to Michael Jackson» erzählt die fiktive Geschichte eines Menschen, der einmal der grösste Entertainer aller Zeiten war. Die Inszenierung ist ein faszinierendes Panoptikum aus realer Biographie und Phantasie über den Künstler und den Menschen hinter der Kunstfigur Michael Jackson. Das Portrait einer ebenso schillernden wie verstörenden Ausnahmepersönlichkeit, die ihr Leben zur grössten Show des Universums machte.

Nikolaus Habjan studierte Musiktheaterregie in Wien und entdeckte durch einen Workshop bei Neville Tranter das Puppenspiel. Gemeinsam mit dem Regisseur Simon Meusburger entwickelte er 2008 sein erstes Puppenkabarett. Die besondere Mischung von Puppentheater, Schauspiel, Musik und Kabarett wurde zum Markenzeichen des neu gegründeten Schuberttheaters in Wien.

Becoming Peter Pan – An Epilogue to Michael Jackson

Michael Jackson is dead! Long live the King of Pop! A fascinating mixture of real biography and fantasy about the human being behind the artistic mask of Michael Jackson.



Donnerstag, 14. Juni, 22.00

Freitag, 15. Juni, 22.30

Teatro Palino

Dauer 50 Minuten

Erwachsene

Deutsch

Drei kleine Selbstmorde

Gyula Molnár (IT)

Idee und Spiel: Gyula Molnár

Drei metaphorische Miniaturen, Geschicht(ch)en, die einen liebevoll-schrägen Blick auf die unerbittliche Härte des Lebensalltags gestatten: «Pita», die schmerzliche Erfahrung brennender Liebe in einer tragisch-sehnsuchtsvollen Beziehung; «Diavoletti», eine wahrhaft sprudelnde Tragödie aus dem Tabletten-Milieu; «Tempo», eine Betrachtung über die Geschichte und die Vergänglichkeit der Zeit. Dies alles serviert auf einem alten Küchentisch.

Vor 20 Jahren revolutionär im Genre des Puppentheaters, sind die «Drei kleinen Selbstmorde» heute ein Klassiker des Objekttheaters und nur noch zu besonderen Gelegenheiten zu erleben. Ein Stück der Erinnerungen an den eigenen Spieltrieb, geprägt von der komödiantischen Kunst und dem hintergründigen Humor eines hervorragenden Schauspielers.

Three Little Suicides

Three metaphorical miniatures which take a lovingly sideways look at the bitter realities of daily life.

Twenty years ago this production was a revolution in puppetry. Nowadays it's a classic, performed only rarely, on special occasions.



Freitag, 15. Juni, 12.00
Unterer Bahnhofplatz – Badstrasse

Samstag, 16. Juni, 12.00

Badstrasse

Dauer ca. 60 Minuten

für jedes Alter

ohne Sprache

KluG

Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)

Konstruktion und Spiel: Morgan Euzenat

KluG, der Roboter mit dem elektrischen Herzen, ist aus der Werkstatt des Puppenspielers entwischt und versucht nun seinen Weg zurück zu finden. Ausgedehnte Streifzüge durch die Stadt und unerwartete Begegnungen gehören zu seinem Alltag. Doch woher kommt er? Wohin geht er? Fragen, die nur sein Publikum zu beantworten weiss.

Mit spielerisch-subversivem Charme eröffnet uns KluG einen anderen Blick auf die Maschine und auf die Beziehung von Mensch und Automat. Letzten Endes ist es das Publikum, das das Geschehen bestimmt, in dem es ausspricht, erfindet oder deutet, was passiert. Denn: Steckt nicht in jedem von uns ein heimlicher Puppenspieler?

KluG

KluG, the robot with the electric heart, has run away from the puppeteer's workshop and is trying to find his way back. But where's he from? Where's he going? Questions only his audience can answer.



Freitag, 15. Juni, 15.00
Figurentheater Wettingen
Dauer 50 Minuten
Kinder ab 6 und Erwachsene
Mundart

Kleiner Riese Stanislas

Figurentheater Lupine (CH)

Spiel, Ausstattung, Idee: Kathrin Leuenberger
Regie: Sibylle Heiniger
Musik: Simon Hostettler
Kostüm: Barbara Schleuniger

Stanislas ist anders als alle anderen. Bereits als kleiner Junge ist er viel zu gross, und er hört einfach nicht auf zu wachsen. Je riesiger er wird, desto weniger Freunde bleiben ihm. Einsam und traurig verkriecht er sich auf einem Dachboden und widmet seine ganze Aufmerksamkeit den Pflanzen, die er züchtet. Bis eines Tages ein Zirkus in seine Stadt kommt und das Verhalten einer kleinen Ameise seinen Mut entfacht. Seine Abenteuer führen ihn durch die ganze Welt. Und im Vergleich zu ihr ist er plötzlich gar nicht mehr so gross. Am Ende findet er einen Platz, der wie geschaffen ist für ihn.

Eine poetische, mit Papierfiguren und Schattentheater erzählte Geschichte, die Grössenverhältnisse ins Wanken bringt. – Kathrin Leuenberger gewann 2004 mit ihrem Stück «Ophelias Schattentheater» den 1. Aargauer Förderpreis «Grünschnabel».

Little Giant Stanislas

Stanislas is as big as a giant, so he doesn't have any friends. His is a lonely and secluded life until a circus comes to town. His adventures take him all around the world. And compared to the world, he's suddenly not so big anymore. A poetic story told with paper figures and shadow theatre.



*

Freitag, 15. Juni, 17.00, 19.30, 21.30

Saal Roter Turm

Dauer 25 Minuten

Erwachsene und Jugendliche ab 14
ohne Sprache

Puppetcrashtest

Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)

Konzeption und Spiel: Morgan Euzenat, Julien Mellano

George und George öffnen die Türen ihres Labors. Eine einmalige Gelegenheit, ihre Geräte, Instrumente und ihre sehr speziellen Arbeitsmethoden zu entdecken. Unter den Augen des Publikums führen die beiden Tüftler eine Serie von Tests zur Synthese durch – für die Schönheit der Wissenschaft und der Künste.

«Puppetcrashtest» ist eine kurze experimentelle Form über die Lebensgrundlagen unserer Puppen-Freunde: über ihre Widerstände und Grenzen, ihre Fortpflanzung und ihr Innenleben und ihre kleinen tränenflüssigkeitslosen Plastikaugen.

Puppet Crash Test

«Puppet Crash Test» is a short experimental show about the life of our puppet friends. It's about their robustness and limitations; their sex lives, inner lives, and their little, tearless, plastic eyes.



Freitag, 15. Juni, 18.00
Aula Kantonsschule Baden

Dauer 80 Minuten
Erwachsene und Jugendliche ab 12
Deutsch

Drei Affen

Eine Parabel vom Aufstand der Dinge
Ensemble Materialtheater (DE)

Spiel: Alberto García Sánchez, Annette Scheibler,
Daniel Kartmann, Luigi Consalvo, Sigrun Nora Kilger
Regie: Alberto García Sánchez
Musik: Daniel Kartmann
Ausstattung und Bühne: Ensemble, Heinrich Hesse, Luigi Consalvo

Oh ja, es gab sie, die goldene Zeit, in der die Dinge und die Menschen in schönster Harmonie miteinander lebten. Jeder hatte von jedem Ding nur eines und hegte und pflegte es mit Sorgfalt und Liebe. Nicht selten sah man jemanden tagelang neben seinem Stuhl sitzen, und wenn man ihn fragte, warum, sagte er: «Mein Stuhl, er fühlt sich nicht wohl». Die Dinge ihrerseits taten alles, um ihren Erfindern dienlich zu sein. Doch paradiesische Zustände halten selten lange, und jede Sache hat auch einen Haken. Ein wunderbar clowneskes Lehrstück über den Materialismus und seine Folgen.

Seit Mitte der 80er Jahre spielt das Stuttgarter Ensemble Materialtheater eine herausragende Rolle in der internationalen Figurentheaterszene. In 25 Jahren freier Theaterarbeit entstanden mehr als 30 Inszenierungen, mit denen das Ensemble auf der ganzen Welt – und auch mehrfach beim Figura Theaterfestival – zu Gast war.

Three Monkeys

Oh yes – it did exist, that golden age when people and objects lived in perfect harmony together. But heavenly states never last long, and there's always a catch. A wonderfully funny parable about materialism and its consequences.



«Helden und andere Draufgänger» ist Teil von Figura Factory und wird unterstützt von: Fachstelle Kulturvermittlung Kanton Aargau, Marlis und Hans Peter Wüthrich-Mäder-Stiftung, Paul Schiller Stiftung, AVINA STIFTUNG, Ria und Arthur Dietschweiler Stiftung, ABB Schweiz AG



Freitag, 15. Juni, 19.00
Samstag, 16. Juni, 16.30
Saal ref. Kirchgemeindehaus

Dauer ca. 60 Minuten
 für Erwachsene und Kinder ab 7

Mundart

Platzkarten am Infostand im Festivalzentrum oder an der Theaterkasse 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn (Eintritt frei / Kollekte).

Ausstellung / Dokumentation zur Projektarbeit im Festivalzentrum

Helden und andere Draufgänger

4. Klasse Sven Mathiasen, Nussbaumen & Theater Gustavs Schwestern (CH)

Spiel, Ausstattung, Ideen: 4. Klasse Sven Mathiasen, Nussbaumen
 Künstlerische Zusammenarbeit mit: Theater Gustavs Schwestern, Zürich

Theaterpädagogik: Nina Knecht

Lehrperson: Sven Mathiasen

Ausstellung: Theater Gustavs Schwestern und Nina Knecht

In der heutigen Schweiz herrscht Frieden und Ordnung. Helden, wie es Wilhelm Tell einer war, braucht es nicht mehr. Sicher? In einem Langzeitprojekt von Januar bis Juni 2012 untersuchte die 4. Klasse von Sven Mathiasen aus Nussbaumen, ob bei uns nicht doch versteckte Helden schlummern. Und was passiert, wenn sie aufwachen.

Während der Entwicklung des Stücks fand ein regelmässiger Austausch mit dem Theater Gustavs Schwestern statt. Auch die beiden Künstlerinnen aus Zürich erarbeiten ein Stück zum Thema Wilhelm Tell, das im Herbst 2012 in Zürich Premiere haben wird. Das Ziel der Zusammenarbeit ist die gegenseitige Inspiration und Bereicherung für die jeweilige Inszenierungsarbeit.

Heroes and other Daredevils

Do heroes still exist? In a long term project lasting from January to June 2012, Sven Mathiasen's Primary 4 class from Nussbaumen looked for hidden, still slumbering, heroes. The project came about from a creative exchange with the company «Theater Gustavs Schwestern» from Zurich.



Freitag, 15. Juni, 19.30

Nordportal

Dauer 80 Minuten

Erwachsene

Deutsch und Englisch

La Vieille et la Bête – Die Alte und das Biest

Theater Meschugge (FR/DE)

Inszenierung, Spiel: Ilka Schönbein

Komposition, Musik, Gesang: Alexandra Lupidi

Technik: Simone Decloedt, Anja Schimanski

Licht: Sébastien Choriol, Anja Schimanski

Regieassistenz: Britta Arste, Romuald Collinet, Nathalie Pagnac

In Auseinandersetzung mit dem Tod ihres Vaters hat Ilka Schönbein ein bewegendes und zuweilen schreiend komisches Stück über das Altern, das Leben und den Tod geschaffen. Zusammen mit der Gesangskünstlerin und Musikerin Alexandra Lupidi verknüpft sie märchenhafte Motive wie «Der Tod auf dem Apfelbaum» oder «Die Schöne und das Biest» mit ihrer eigenen Biographie und Bildern des Alterns in unserer Gesellschaft zu einer grotesken Feier des Lebens.

«Ilka Schönbein haucht ihren Figuren nahezu gleichzeitig Jugend und Alter, Frische und Vergänglichkeit, Lust und Schmerz ein. So nimmt sie einen mit auf eine verrückt-suggestive Reise, die alles beinhaltet, was uns zwischen Himmel und Erde widerfahren kann.»
Potsdamer Neueste Nachrichten

The Old Woman and the Beast

In coming to terms with her father's death, Ilka Schönbein has created a moving and sometimes hilarious show about ageing, life, and death. In the process, she combines classic fairy tale themes with her own biography and depictions of ageing in our society to a grotesque celebration of life itself.



Freitag, 15. Juni, 20.00

Samstag, 16. Juni, 15.00 und 20.00

Sonntag, 17. Juni, 11.00 und 15.00

Im Graben

Dauer 70 Minuten

Erwachsene und Kinder ab 8

wenig Italienisch, keine Sprachkenntnisse nötig

A Rovescio – Hinter den Kulissen

Circo Ripopolo (BE)

Spiel, Ausstattung und Regie: Ief Gilis, Stef Geers

Zirkus hinter den Kulissen. Weder glitzernde Trikots noch eine Kapelle, die sich von einem Tusch zum anderen spielt. Circo Ripopolo hintertreibt listig die übliche Erwartungshaltung an das Geschehen im Zelt. Mit einem Mal sind die Requisiteure die Akteure. Sie zaubern Leben in die kleinsten Gegenstände und erfinden so ihren eigenen skurrilen Zirkus des Unspektakulären.

Circo Ripopolo stellt gängige Vorstellungen kunstvoll auf den Kopf und lädt zu einem hintersinnigen Programm, akrobatisch, komisch und voller Überraschungen.

Seit 2003 reisen Ief Gilis und Stef Geers durch ganz Europa und begeistern ihr Publikum mit ihren kleinen, feinen und wortlosen Zirkusprogrammen.

Backstage

Circo Ripopolo will craftily foil your expectations of what goes on in a circus. With great artistry, they turn current performances on their head and present instead a cryptic show which is acrobatic, funny, and full of surprises!



Freitag, 15. Juni, 20.30, 22.30

Samstag, 16. Juni, 16.30

Claquekeller

Dauer 60 Minuten

Erwachsene

Niederländisch mit Übersetzung ins Deutsche

nominiert für den Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»

Dorp – Das Dorf

Die Geschichte einer Aussicht

Feikes Huis (NL)

Spiel: Annelies van Hullebusch, Emile Zeldenrust

Konzept: Annelies van Hullebusch

Bühne: Jozef Wouters

Dramaturgie: Ruth Mariën

Künstlerische Beratung: Pauline Kalker, Bart Kalkhoven

Inspired by Dylan Thomas' «Under Milk Wood» baute die junge flämische Künstlerin Annelies van Hullebusch 2010 das Dorf nach, in dem sie 1982 geboren wurde, und rekonstruierte damit ihre eigene Geschichte: «In "Dorf" erzähle ich davon, warum ich aus meinem Dorf weggegangen bin. Aber auch, warum ich noch immer an mein Dorf denke, von ihm träume.» Ein leises, poetisches Spiel über ein Dorf, in dem jeder einen Namen und eine Vergangenheit hat – für genau dreissig Zuschauer.

Feikes Huis, benannt nach der niederländischen Figurentheater-Legende Feike Boschma, ist ein neugegründetes Produktionszentrum für Figuren- und Objekttheater in Amsterdam, das vor allem jungen Künstlern Hilfestellung bietet und den Austausch zwischen verschiedenen Theaterformen fördert.

Village – History of a View

In 2010, inspired by Dylan Thomas's «Under Milk Wood», young Flemish artist Annelies van Hullebusch recreated the village where she was born in 1982. In doing so she retold her own story.

A gentle, poetic play for an audience of 30.



Freitag, 15. Juni, 21.00

ThiK. Theater im Kornhaus

Dauer 55 Minuten

Erwachsene ab 18

Englisch

anschliessend: Podiums- und Publikumsgespräch
zum Thema «Puppe und Gewalt» (→ Seite 76)

Jerk

nach einem Roman von Dennis Cooper
Gisèle Vienne (FR)

Spiel und Mitarbeit Konzept: Jonathan Capdevielle

Regie: Gisèle Vienne

Dramaturgie: Dennis Cooper

Musik: Peter Rehberg (Originalmusik), Corrupted

Puppen: Gisèle Vienne, Dorothea Vienne Pollak

Licht: Patrick Riou

«JerK» ist eine fiktive Nachstellung der Morde, die von dem amerikanischen Serienkiller Dean Coril begangen wurden. Dieser brachte im Texas der 70er Jahre mit Hilfe zweier Jugendlicher mehr als zwanzig Jungen um. Das Stück nähert sich dem Fall durch die Figur David Brooks', eines der Mittäter in dem Mordfall, der seine lebenslange Haftstrafe absitzt. Brooks erlernt im Gefängnis die Kunst des Puppenspiels, die ihm dabei helfen soll, seiner Verantwortung am Verbrechen zu begegnen. Bei einem öffentlichen Vorspiel für Studenten der Psychologie stellt er die Morde mit Puppen nach. Ein Spiel, das für das Publikum zur emotionalen Achterbahnfahrt wird.

«Leichte Kost schmeckt anders. Aber Jonathan Capdevielles über-garante Leistung – wie auch Viennes Konzept und Coopers Text – sind es mehr als wert, sich dem Unbehagen auszusetzen.»
Westdeutsche Allgemeine Zeitung

JerK

«JerK» is a fictitious recreation of the murders committed by the American serial killer Dean Coril in Texas in the Seventies. The work approaches the case through the character of David Brooks, one of his accomplices. An oppressive one man show which takes the audience on an emotional roller coaster.



Samstag, 16. Juni, 14.30
ThiK. Theater im Kornhaus

Dauer 50 Minuten

Erwachsene und Kinder ab 5

ohne Sprache

nominiert für den Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»

Le Destin – Das Schicksal

Compagnie Karyatides (BE)

Eine Produktion im Rahmen der «Squattages poétiques» der Compagnie Gare Centrale

Spiel: Karine Birgé, Marie Delhave

Regie: Agnes Limbos

Komposition: Vincent Cahay

Licht: Nathalie Borlée

Technik: Antoine Blanquart

Eine Rahmenkonstruktion aus Ästen. Eine Strasse. Ein Mond. Grazile Gestalten, aus Aluminiumfolie geformt, tauchen auf, träumen und tanzen durch die Nacht, entdecken gar die Schwerkraft. Und sie versuchen den Mond anzuhalten, einzupacken und wegzutragen, versuchen letztlich, das Schicksal herauszufordern. Wir sehen Stopp- und Wendepunkte des Lebens – poetisch, ruhig und wunderschön. Diese Schicksale sind manchmal tragisch – aber gleichzeitig entlocken sie uns auch immer ein Lächeln.

«Le Destin» ist eine jener seltenen Inszenierungen, die ein grosses Thema bis zu jenem Punkt grösster Einfachheit führen, an dem Alter, Bildung und kultureller Hintergrund der Zuschauer von keinem Belang mehr sind. Verzaubernd im eigentlichen Wortsinn greifen spielerischer Charme, bildnerische Reduktion und die unwiderlegbare Logik des Traumes ineinander.

Fate

A construction frame of branches. A street. A moon. Delicate shapes made of aluminium foil emerge, dream, dance through the night, and even discover gravity. And they try to stop the moon, wrap it up and carry it off – try, in the end, to tempt fate.



Samstag, 16. Juni, 15.00
Figurentheater Wettingen

Dauer 60 Minuten
Kinder ab 5 und Erwachsene
Deutsch

Die Prinzessin auf der Erbse

nach dem Märchen von Hans Christian Andersen
Schäfer-Thieme-Produktion (DE)

Spiel: Veronika Thieme, Pierre Schäfer
Regie: Veronika Thieme, Pierre Schäfer, Giovanni Reber
Puppen: Peter Lutz, Sybille Fredenhagen
Bühne: Josef Schmid

Es war einmal ein Prinz, der wollte eine Prinzessin heiraten. Aber das sollte eine wirkliche Prinzessin sein. Da reiste er in der ganzen Welt herum, um eine solche zu finden, aber überall fehlte etwas. Prinzessinnen gab es genug, aber ob es wirkliche Prinzessinnen waren, konnte er nie herausfinden. Immer war da etwas, was nicht ganz in Ordnung war ... bis in einer schicksalsreichen Nacht eine schöne, fremde Prinzessin an die Tür des Schlosses klopfte.

Mit Herz, Witz und puppenspielerischer Brillanz erzählen Veronika Thieme und Pierre Schäfer von der wohl wichtigsten Sache der Welt, der Suche nach dem richtigen Menschen an unserer Seite.

The Princess and the Pea

Veronika Thieme and Pierre Schäfer retell the most important story of all – the search for the right person at your side – with affection, wit, and brilliant puppetry.



Samstag, 16. Juni, 16.30, 19.30 und 22.30

Tunnelgarage

Dauer 50 Minuten

Erwachsene und Jugendliche ab 12

Deutsch

nominiert für den Aargauer Förderpreis «Grünschnabel»

Traversées – Überfahrt

Théâtre de l'Entrouvert (FR)

Konzept, Regie, Szenographie und Spiel: Elise Vigneron

Licht und Ton: Eric Dubos

Technik: Aurélien Beylier

Stückbegleitung: Aurélie Morin

Dramaturgie: Stéphanie Farison

Video: Eduardo Gomes de Abreu

Inspiriert von Patrick Kermanns «Seuils» hat Elise Vigneron einen visuellen Parcours entwickelt, den der Besucher begehen kann. Bei seiner Reise, seiner «Überfahrt», legt er sieben Etappen zurück und gelangt durch ebenso viele Passagen und Türen zu immer neuen Orten der Erscheinungen, Schatten, Silhouetten, Projektionen, Lichtreflexen, Figuren und Installationen. Multiple Orte zwischen Innen und Aussen, Sein und Schein, Sicht- und Unsichtbarem, Leben und Tod. Bruchstücke der Existenz, Lebensmuster, Erinnerungsskizzen, Vergänglichkeitsspuren – die poetische Bilderfolge erlebt der Besucher als ein Labyrinth von grosser Intimität und voller zerbrechlicher Momente.

Die ungewöhnliche Aufführungssituation bezieht den Zuschauer unmittelbar in das Bühnengeschehen ein und verschafft ihm eine besondere Intensität des Erlebens.

The Crossing

Inspired by Patrick Kermann's «Seuils», Elise Vigneron has developed a visual obstacle course for the visitor to try out. In the course of the journey you'll complete seven stages, and by doing them reach ever new planes – via shadows, silhouettes, projections, light reflexes, figures, and installations.



*

Samstag, 16. Juni, 18.00

Teatro Palino

Dauer 55 Minuten

Erwachsene und Jugendliche ab 14

Deutsch (mit kleinen Exkursen ins Englische und Französische)

No Rose

L'Ateuchus (FR)

Konzeption, Ausstattung, Spiel: Virginie Schell,

Gabriel Hermand-Priquet

Kostüme: Christiane Schell, Anne Dumont

Musik: Vincent Peter

Zugegeben, das Leben wird beschwerlich, wenn man erst einmal ein Alter erreicht hat, in dem die simpelsten Verrichtungen Überwindung kosten. Aber ist das ein Grund, Lebewohl zu sagen zur geliebten Topfpflanze und zu dem beschaulichen Ritual des Nachmittagstees im Schaukelstuhl? Nicht, solange man sein Leben noch mit dem Staubwedel verteidigen kann! So fordert Rose den nahenden Sensenmann, der so unerwartet in die Gemütlichkeit ihres Alltags einbricht, zum Showdown im Nirwana. Es kann nur einen geben!

Die in Deutschland selten gespielte Handpuppe asiatischer Herkunft verlangt dem Spieler extrem hohe Fingerfertigkeit ab. Seit 2003 lernt Gabriel Hermand-Priquet beim chinesischen Meister Yeung Fai diese spezielle Handpuppentechnik. L'Ateuchus ist europaweit eines der wenigen Ensembles, die hier zu Meisterschaft gekommen sind – zum Entzücken der Zuschauer.

No Rose

As long as life is pleasant its end is unwelcome. At least that's what elderly Rose thinks when the approach of Death looms into her cosy daily life. So she challenges the Grim Reaper to a showdown in Nirvana. After all – there can only be one winner!



Samstag, 16. Juni, 19.30

Kurtheater

Dauer 75 Minuten

Erwachsene

ohne Sprache

La Mécanique du Sel – Die Mechanik des Salzes

Théâtre de la Poudrière (CH)

Spiel: Martine Corbat, Corinne Grandjean, Yannick Merlin,

Claire Perret-Gentil, Philippe Vuilleumier

Konzeption und Regie: Yves Baudin

Künstlerische Zusammenarbeit: Joëlle Bouvier

Szenographie und Objekte: Pierre Gattoni

Puppen: Chantal Facon, Pierre Gattoni

Musik Ensemble Rayé: Julien Baillod, Jean-20 Huguenin,

Blaise Dupasquier

Licht: Gilles Perrenoud

Salz! Salz entwässert, korrodiert oder konserviert. Salz hat Beziehungen zur Ewigkeit, zur Sexualität, zu den Aromen der Speisen und zum Leben. Salz ist ein komplexes und vielschichtiges Gebiet der Alchemie. Es ist auch ein Spiegel oder ein Duplikat des Menschen, sind wir doch «das Salz der Erde».

Über alles staunen, ins winzig Kleine eindringen, die Zahlen des Menschen und des Lebens genau betrachten. Mit einer poetisch-suggestiven Bildersprache, die ganz der Ausdruckskraft des Materials vertraut, wagt das Théâtre de la Poudrière eine Annäherung an die Mechanik unserer Existenz. Ein Diagramm des menschlichen Wesens.

The Mechanics of Salt

Salt! Salt dehydrates, corrodes or conserves. Salt is connected to eternity, sexuality, to the aromas of food; to life itself. In poetical and metaphorical language, which trusts the expressiveness of the material completely, Théâtre de la Poudrière dares to approach the mechanics of our existence.



Samstag, 16. Juni, 21.00
Aula Kantonsschule Baden

Dauer 70 Minuten

Erwachsene

Französisch und Englisch (ohne Sprachkenntnisse verständlich)

Troubles

Compagnie Gare Centrale (BE)

Spiel: Agnès Limbos, Gregory Houben

Regie: Sabine Durand

Live-Musik: Gregory Houben

Licht: Marc Lhommel

Technik: Karl Descarreaux

New York, gegen Mitternacht, zwischen Zigarettenrauch und nächtlichen Nebelschwaden bereitet sich ein frisch verheiratetes Paar auf eine perfekt-romantische Hochzeitsnacht vor – wenigstens haben sie es sich so vorgestellt. Doch als sich ein Wolf mit rot glühenden Augen in ihr Zimmer gesellt, verwandelt sich der Liebes- traum in einen skurrilen Albtraum. Und der Wolf bleibt nicht der einzige Gast an diesem aussergewöhnlichen Abend. Mit einer Lichterkette, zwei Stühlen und einigen Requisiten entdeckt sich ein Paar auf ganz andere Weise.

«Gekonnt zwischen Schauspiel und Clownskunst changierend, liess das Darsteller-Paar die Zuschauer augenzwinkernd in sein tragisch-komisches Universum eintauchen. Agnès Limbos lässt einen Tränen lachen, und man kriegt nicht genug davon.» Les Dernières Nouvelles d'Alsace

A Muddle

A newly wedded couple get ready for their perfect, romantic wedding night, but this turns into a bizarre nightmare. A tragicomical piece about routine, and the craziness of life together.



*

Samstag, 16. Juni, 22.30

Nordportal

Dauer 90 Minuten

Erwachsene

Deutsch

Zirkus Šardam

von Daniil Charms

Feisel / Fregin / Hamann (DE)

Spiel: Florian Feisel, Anna Fregin, Christoph «Mäcki» Hamann

Regie: Hendrik Mannes

Textfassung: Antonia Christl, Hendrik Mannes

Musik: Christoph «Mäcki» Hamann

Szenographie: Antje Töpfer, Florian Feisel

Regiemitarbeit: Antonia Christl

Wir dürfen vorstellen: Daniil Charms, 1905 geboren, Musikliebhaber, Poet für Kinder und Erwachsene, geliebt und verfolgt als weltberühmter, unermüdlicher und feinsinniger Kämpfer «gegen den gesunden Menschenverstand und gegen die Welt des Mittelmasses, der Langeweile und der aufgeblasenen Solidität».

Kommen Sie! In der Manege erwarten Sie Akrobaten, Seiltänzerinnen und der Direktor, unglaubliche Virtuositäten, artistische Zumutungen und immer wieder Vertunov. Bürger Vertunov kann alles: bellen, fliegen, grossartig sein. Vertunov kann nichts, das aber ganz anders. Trotzdem darf er im Zirkus nicht mitmachen. Sagt der Direktor. Macht er aber doch. Warum auch nicht? Zirkus Šardam lädt ein und macht Theater.

«Hier regiert das Gesetz des Absurden und die anarchische Komik, zelebriert von einem brillanten Darstellertrio.» Stuttgarter Nachrichten

Circus Šardam

Come on in! The ringmaster, acrobats, tightrope walkers, incredible virtuosity, and artistic daring await you in the circus ring! And then there's always Vertunov ... Citizen Vertunov can do anything: bark, fly, just be amazing. Vertunov can't do anything at all, but he does that quite differently.



Sonntag, 17. Juni, 11.00

Theater Café Roulotte

Dauer 50 Minuten

Erwachsene und Kinder ab 7

Deutsch

Frühstück Spree-la-carte

Die Pyromantiker Berlin (DE)
unter Verwendung der Inszenierung «Hahn Weltherr» frei nach
Milan Pavlik (Regie, Szenographie 1976: Peter Waschinsky)

Spiel: Marlis Hirche, Oliver Dassing
Regie: Gabriele Hänel
Szenographie: Klemens Kühn
Kostüme: Marlis Hirche, Klemens Kühn

«Manche Hähne glauben, dass die Sonne ihretwegen aufgeht.»
(Theodor Fontane)

Schon morgens geht es los. Erst kommt Tony mit seiner Masche.
Danach Renate, gerade aus den Federn gekrochen und in die
Zeitung vertieft. Das Radio dudelt. Wer ist dran mit Frühstück? Sie
oder er? Und wo sind die Eier? ...

Im Idyll einer Frühstückswelt entspinnt sich aus dem «Sprelacart*
Küchenmobiliar» ein rasantes Spiel zwischen Mann und Frau,
zwischen Hahn und Hennen. «Frühstück Spree-la-carte» lädt ein
in eine absurde Welt aus Wolle und Gehäkeltem – inszeniert wie ein
«gestischer» Comic aus den 60-er Jahren.

*«Sprelacart» ist der DDR-Markennamen für spezielle Schichtstoffplatten, die vor allem
in den Küchenzeilen von Plattenbauten zum Einsatz kamen.

Breakfast Spree-la-carte

From the idyllic breakfast world of their kitchen furniture, a racy
game develops between man and wife; cock and hen. «Breakfast
Spree-la-carte» invite you into an absurd world of knitting and
crochet, in the style of a comic from the Sixties.





Sonntag, 17. Juni, 14.00
Thik. Theater im Kornhaus
Dauer 60 Minuten
Kinder ab 8 und Erwachsene
Deutsch

Das Buch von allen Dingen

Eine gespielte Geschichte vom Glücklicherweise
Von Guus Kuijer
Figurentheater Margrit Gysin (CH), Schnawwl Mannheim (DE)

Spiel: Margrit Gysin
Regie: Andrea Gronemeyer
Puppen und Objekte: Bärbel Haage, Michael Huber
Bühnenraum: Christian Thurm
Kostüm: Eva Roos

Thomas kann Dinge sehen, die andere nicht sehen können. Er sieht tropische Fische, die in den Grachten schwimmen, und die Schönheit von Elisa mit ihrem Bein aus Leder, das beim Gehen knirscht. Er sieht auch die Magie von Frau van Amersfoort, die vielleicht eine Hexe ist, ihn aber in die wunderbare Welt der Bücher einführt. Vor manchen Sachen würde Thomas aber lieber die Augen verschliessen.

Wenn es in der Familie mal wieder kracht, setzt er sich ans Fenster, wo er so gut denken kann, und schreibt an seinem eigenen «Buch von allen Dingen». «Später werde ich glücklich», steht da an zentraler Stelle. Dieses Ziel verfolgt Thomas mit vielen kleinen Schritten und verändert damit nicht nur sein eigenes Leben entscheidend.

«Das Buch von allen Dingen» handelt von allem, was ein glückliches Leben ausmacht: der Liebe, der Familie, dem Sinn und dem Mut, zu sehen, was gesehen werden muss.

The Book of Everything

The family arguments start yet again. Nine year old Thomas sits at the window, writing his own «Book of Everything». His main point – «Later, I'll be happy». Thomas follows his goal in tiny steps, and it's not only his own life he changes.



Sonntag, 17. Juni, 17.00

Nordportal

Dauer 60 Minuten

Erwachsene

Deutsch

Hôtel de Rive – Giacomettis horizontale Zeit

figuren theater tübingen (DE), Compagnie Bagages de Sable (FR)
und Theater Stadelhofen Zürich (CH)

Ausstattung und Spiel: Frank Soehnle

Schauspiel: Patrick Michaelis

Live-Musik: Jean-Jacques Pedretti und Robert Morgenthaler

Bühne und Kostüme: Sabine Ebner

Regieberatung: Claude-Alice Peyrottes und Enno Podehl

Technik: Robert Meyer und Christian Glötzner

In drei Schritten versucht «Hôtel de Rive» sich mit Wort, Klang, Material und Bewegung dem künstlerischen Schaffen des Bildhauers, Malers und Schriftstellers Alberto Giacometti zu nähern. Drei Versuche, das komplexe Werk Giacomettis in einen zeitlosen Raum zu verwandeln.

Figurenspiel, Text und Live-Musik lassen sich von Skulpturen, Zeichnungen und Texten Giacomettis inspirieren, um ein eigenes visuelles Gedicht zu kreieren. Sie bilden den Ausgangspunkt, Spuren gleich, die verfolgt werden, um zu einem neuen Ort vorzudringen, wo sich bildende und darstellende Kunst mit Literatur vereinen.

Hôtel de Rive – Giacometti's horizontal Phase

This production attempts to engage with the artistic creations of sculptor, artist and writer Alberto Giacometti in three steps, using language, sound, materials and movement. Three attempts to turn Giacometti's complex work into something absolutely timeless.



*

Sonntag, 17. Juni, 18.30

Kurtheater

Dauer 90 Minuten inkl. Preisverleihung

Erwachsene und Jugendliche ab 12

Deutsch

im Anschluss an die Verleihung des 5. Aargauer Förderpreises
«Grünschnabel» (→ Seite 78)

Krabat

Ein Theaterabenteuer mit Puppen, Masken und Musik
Figurentheater Wilde & Vogel (DE), Grupa Coincidentia (PL)

Spiel: Pawel Chomczyk, Florian Feisel, Dagmara Sowa,
Michael Vogel

Live-Musik: Charlotte Wilde

Regie und Text: Christiane Zanger

Ausstattung: Florian Feisel, Michael Vogel

«Krabat, komm in die Mühle im Koselbruch!» Eine dahergelaufene Kriegswaise findet Unterschlupf bei elf Müllerburschen und ihrem Meister. Strenge Regeln, finstere Gebräuche, schwarze Magie: alles recht, wenn nur die Breischale voll und das Bett im Trocknen ist. Nah, näher als nah kommt Krabat dem Meister. Und nicht weil er ein Held ist, sondern weil er – ungehorsam – einen Freund und ein ihn liebendes Mädchen gewinnen kann, gelingt es, die schwarze Macht zu brechen.

Krabat trifft ins Herz: Schlaglichtartig, mit Bildgewalt, Spielwitz und einem Minimum an Worten erzählt das Stück von harten Zeiten, menschlichen Abgründen und einer starken ersten Liebe. Finster, frech und fabelhaft leicht: eine Achterbahnfahrt der Gefühle durch grosse musikalische Landschaften.

Krabat

«Krabat, come to the mill at Koselbruch!» A runaway orphan takes refuge with a miller and his eleven lads. Krabat gets closer and closer to the Black Master. And not because he's a hero, but by not following the rules, he succeeds in winning a friend and a girl who loves him; and in breaking the power of the Evil One.



AUSSTELLUNG



5. Mai bis 22. Juni

Historisches Museum Baden

Dienstag bis Freitag 13.00 bis 17.00

Samstag und Sonntag 10.00 bis 17.00

Figuren fallen nicht vom Himmel

Ausstellung zum Schweizer Figurentheater

Ausstellungskonzept: Michael Huber, Pierre-Alain Rolle

Realisation: Paola Busca, Mina Trapp-Ledergerber

Die Ausstellung versteht sich als Ergänzung zu dem, was im Figurentheater in Vorstellungen ganzheitlich erlebt werden kann. Sie konzentriert sich auf das gestaltete Material, welches als Figur durch Animation im Figurentheater eine zentrale Rolle übernimmt. Anhand von über 150 Objekten wird sichtbar, wie vielfältig die Arbeit der Gestaltung und Herstellung von Figuren für das Figurentheater in das Spannungsfeld von Ästhetik, Material, Thematik und künstlerischer Aussage eingebunden ist. Gezeigt werden historische Figuren, u. a. von Sophie Täuber-Arp und Fred Schneckenburger, und solche von aktiven Bühnen, mit Schwerpunkten auf der Arbeit von Francis Baudin, Margrit Gysin, Christian Schuppli und Kathrin Leuenberger.

Nach Tolosa (Spanien) ist die Ausstellung erstmals in der Schweiz zu sehen.

Puppets Don't Grow on Trees

An exhibition of Swiss puppetry

This exhibition of over 150 pieces shows how diverse the craft of creating and manufacturing puppets actually is. It also illustrates just how closely integrated the tensions of the aesthetics, materials, topics, and artistic expression are. The exhibition contains both historical and contemporary puppets.

WORKSHOP



Mittwoch, 13. Juni, 14.00 – 17.00

Saal Roter Turm

für Kinder ab 7

Samstag, 16. Juni, 10.00 – 13.00

Saal Roter Turm

für Familien mit Kindern ab 5

Bitte nicht wegwerfen!

Figuren bauen aus Abfall

Workshop mit Barbara Winzer, Figurentheater Wettingen

Eine leere Waschmittelflasche wird zum Kopf, zwei Kronkorken zu glänzenden Augen, ein ausgedienter Reissverschluss zum fleischenden Gebiss. Jetzt nur noch die passenden Haare finden!

Aus einem grossen Fundus an Abfallmaterialien kreieren die Workshop-Teilnehmenden fantasievolle Stabfiguren. Welche Charaktere wohl in ihnen schlummern? Wie lassen sie sich bewegen und wie sprechen sie? Nach einer Einführung ins Figurenspiel geben die Figuren aus Abfall ihr Bühnendebüt in kurzen, selbst gespielten Szenen. Und vielleicht entsteht danach zu Hause gleich eine weitere Figur? Fantasie und Material sind jedenfalls keine Grenzen gesetzt und im Überfluss vorhanden!

Anmeldung:
barbara.winzer@figurentheater-
wettingen.ch
oder Telefon 056 221 75 85
Platzzahl beschränkt

Mittwoch: CHF 25 pro Person,
Zvieri inbegriffen
Samstag: CHF 20 pro Person,
Znüni inbegriffen



KOSTPROBEN



Donnerstag, 14. Juni, 18.30

Freitag, 15. Juni, 18.30

Samstag, 16. Juni, 18.30

Theater Café Roulotte

für jedes Alter

Surprises

Momente spontaner Begegnung und des gemeinsamen Geniessens kleiner kultureller Vorspeisen, angerichtet mit Überraschungen und Unvorhergesehenem: Am Festival auftretende Künstlerinnen und Künstler sowie spontane Gäste überraschen Sie mit kurzen Kostproben aus ihren Programmen.

FILM



Freitag, 15. Juni, 22.30

Theater Café Roulotte

Dauer 20 Minuten

figura pixs

Ein visuell-musikalischer Cocktail

King of Trash und Pixelpunx (CH)

Kreation: Pascal Arnold, Andi Hofmann

Was passiert, wenn ein im Experimentalfilm versierter Trashkönig und ein auf elektronische Tanzmusik spezialisierter Pixel Punker bewegte Bilder der Jubiläumsausgabe des Figura Theaterfestivals kreativ zu einem spritzigen Cocktail mixen? Lassen Sie sich überraschen! Neue Sinnesindrücke garantiert!

Freitag, 15. Juni, ca. 22.15

ThiK. Theater im Kornhaus

nach der Vorstellung von «Jerk» (→ Seite 49)

Englisch

Puppe und Gewalt

Gesprächspartner (u. a.): Jonathan Capdevielle, Gisèle Vienne
Moderation: Dr. Meike Wagner, Ludwig-Maximilians-Universität München

Auf schockierende Weise vermengt «Jerk» Sexualität und Gewalt – kein Stoff fürs Puppentheater, möchte man zunächst meinen. Und doch befindet sich die Inszenierung damit im ureigensten Terrain des Handpuppentheaters. Wieviel Gewalttätigkeit steckt in der Puppe? Und warum sind Puppen auf besondere Weise dafür prädestiniert, den dunklen Seiten des Menschen Gestalt zu verleihen? Darüber spricht die Münchner Theaterwissenschaftlerin Meike Wagner mit dem Hauptdarsteller und der Regisseurin der Produktion, einem weiteren Gast und den Zuschauern des Abends.

Puppets and Violence

How much violence lurks inside a puppet? And why are puppets strangely fated to lend shape to mankind's dark side? Munich expert in dramatics Meike Wagner talks about this with the performer, the director of the production, another guest and the evening's audience.



Samstag, 16. Juni, 22.00

Theater Café Roulotte

Knickerbocker in concert

Singer-Songwriter Trash Orchestra (CH)

Gesang, Trompete, Posaune, Concertina, Balaphon: Christoph Gantert | Saxophon, Klarinette, Flöte, Maultrommel, Gesang: Martin Schumacher | Gitarre: Moritz Rüdüsüli | Kontrabass: Heinz Wernli | Perkussion: Ali Salvioni | Schlagzeug: Fredi Flükiger

Knickerbocker hören ist wie ausgedehnte Wandertouren in verschiedenen musikalischen Landschaften unternehmen. Denn Knickerbocker vermengen coolen Jazz, heissblütigen Salsa und munteren Mariacchi mit Elementen aus Afro, Blues, Polka und Ska. Alpenländische Klänge und der Rumpel-Sound eines Tom Waits ergänzen die farbige Palette. Unüberhörbar, dass Band-leader Christoph Gantert oft in Theater und Zirkus aufspielt. Knickerbocker sind mitreissend, witzig, originell – die Bläsersätze einfach eine Wucht.



«Grünschnabel»

Der Regierungsrat des Kantons Aargau verleiht am 10. Figura Theaterfestival 2012 in Baden zum fünften Mal den Förderpreis für junges Figurentheater «Grünschnabel» in der Höhe von CHF 10'000. Er zeichnet damit eine junge Bühne aus, die sich am Anfang ihrer beruflichen Tätigkeit befindet und mit Ausdrucksformen des Figuren- und Objekttheaters auf künstlerisch eigenständige und herausragende Art arbeitet.

Nominiert für den «Grünschnabel» 2012 sind:

Compagnie Karyatides (BE) mit «Le Destin»
Feikes Huis (NL) mit «Dorp»
Plexus Polaire (NO) mit «Signaux»
Schuberttheater Wien (AT) mit «Becoming Peter Pan»
Théâtre de l'Entrouvert (FR) mit «Traversées»
Tortoise in a Nutshell (GB) mit «The Last Miner»



Die Jury besteht aus Gunhild Hamer, Leiterin Fachstelle Kulturvermittlung Kanton Aargau, Anke Meyer, wissenschaftliche Mitarbeiterin des deutschen Forums für Figurentheater und Puppenspielkunst Bochum, sowie Ruedi Häusermann, Musiker und Regisseur, Lenzburg.

The «Grünschnabel» Prize (Greenhorn Prize)

Aargau's award of sponsorship for a young puppet theatre company

In 2012, at the 10th Figura Theaterfestival in Baden, the Cantonal Council of Aargau will award the fifth «Grünschnabel» (Greenhorn) Prize. This is worth 10'000 Swiss Francs and will go to a young theatre company starting out on its professional career working in an original way with puppets, objects and figures.

Sonntag, 17. Juni, 18.30
Kurtheater

«Grünschnabel»-Preisverleihung

Der Aargauer Förderpreis für Figurentheater (Figur Heike Wagner) wird auf der Bühne des Kurtheaters verliehen. Im Anschluss findet die Vorstellung von «Krabat» vom Figurentheater Wilde & Vogel und der Grupa Coincidentia statt (→ Seite 71).

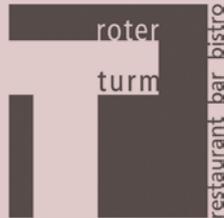
Einführende Worte durch Frau Landammann Susanne Hochuli und Laudatio durch ein Jurymitglied.

Bisherige Preisträgerinnen und Preisträger:

Claus/Knecht/Grossmann, Berlin (DE/CH)
für «Grete L. und ihr K.» (2010)
Theater Gustavs Schwestern (CH)
für «Fritz, Franz und Ferdinand – ein Hühnermärchen» (2008)
Iris Meinhardt und Team (DE) für «Intimitäten» (2006)
Figurentheater Lupine (CH)
für «Ophelias Schattentheater» (2004)

«Grünschnabel» Prize Award Ceremony

Sunday 17th June, 18.30
Kurtheater



DER ROTE TURM

DAS KULINARISCHE FESTIVALZENTRUM

Tafeln. Feiern. Gespräche.
Wo sich Menschen begegnen.

Auch im Jubiläumsjahr darf das Restaurant Roter Turm als kulinarisches Zentrum für das Figura Theaterfestival auftreten: Ein Treffpunkt für Künstler, Mitarbeitende und Festivalgäste.

Geniessen, philosophieren, sich austauschen, entspannen, sich kennenlernen – am Puls des Festivals, im Zentrum der Stadt Baden.

Der Rote Turm – ein Restaurant mit sozialem Auftrag. Zum einen ein Ort für Speis und Trank, zum anderen ein Arbeitsplatz und Lernfeld für leistungsbeeinträchtigte Menschen.

Während des ganzen Festival von neun bis ein Uhr geöffnet.

Restaurant Roter Turm · Rathausgasse 5 · 5400 Baden
056 222 85 25 · www.restaurant-roterturm.ch

Treffpunkte zum Verweilen, Gedankenaustauschen, Schlemmen und Entspannen:

täglich von 09.00 bis 01.00

Restaurant Roter Turm

Wo sich Menschen begegnen – ein Restaurant mit sozialem Auftrag
Rathausgasse 5

täglich von 10.00 bis 24.00

Theater Café Roulotte

Das fahrende Kleintheater auf dem Kirchplatz

täglich 10.00 bis 24.00

UnvermeidBar

Der Ort für Theater, Kunst und Begegnung
Rathausgasse 22

Donnerstag bis Samstag auf der Openair-Bühne des Theater Café Roulotte:
«Surprises» (→ Seite 75)

MUSEEN IM KULTURKANTON AARGAU



SCHLOSS LENZBURG- MUSEUM AARGAU

Wer die Ziehbrücke zum Schloss überwunden hat und durch das Holztor den Hof betritt, taucht in die rund 1000-jährige Geschichte der Burg ein.

Frauenjahr 2012:
Elisi Achermann, die Unzüchtige
1. April – 31. Oktober, Di–So
und allgemeine Feiertage 10–17 Uhr
Schloss Lenzburg
Telefon +41 62 767 60 11
www.ag.ch/lenzburg



SCHLOSS HALLWYL- MUSEUM AARGAU

Vom romantischen Wasserschloss ist es nur ein Sprung zum Naturschutzgebiet am Hallwilersee. Verbinden Sie Geschichte, Kultur und Natur zu einem spannenden Ausflug!

Frauenjahr 2012:
Franziska Romana, die Aufmüpfige
1. April – 31. Oktober, Di–So
und allgemeine Feiertage 10–17 Uhr
Schloss Hallwyl, Seengen
Telefon +41 62 767 60 11
www.schlosshallwyl.ch



SCHLOSS WILDEGG- MUSEUM AARGAU

Die barocke Schlossdomäne ist ein authentischer Erlebnisort der Geschichte und der historischen Gartenkultur. Im Nutz- und Lustgarten wachsen über 300 seltene Gemüse- und Pflanzenarten, angebaut und betreut von der Stiftung ProSpecieRara.

Frauenjahr 2012:
Julie von Effinger, die Wohltätige
1. April – 31. Oktober, Di–So
und allgemeine Feiertage 10–17 Uhr
Schloss Wildegg
Telefon +41 62 767 60 11
www.schlosswildeg.ch



KLOSTER KÖNIGSFELDEN- MUSEUM AARGAU

Das Kloster wurde von der Witwe König Albrechts I. gestiftet und diente als Memorialort der Habsburger. Die farbigen Glasfenster zählen zu den herausragendsten Werken europäischer Glasmalerei im Spätmittelalter.

Frauenjahr 2012:
Guta von Bachenstein, die Seelenretterin
1. April – 31. Oktober, Di–So
und allgemeine Feiertage 10–17 Uhr
Kloster Königsfelden, Windisch
Telefon +41 62 767 60 11
www.klosterkoenigsfelden.ch



LEGIONÄRSPFAD- DER RÖMER-ERLEBNISPFAD

Auf Spiel- und Thementouren tauchen Besucher in die faszinierende Geschichte des einzigen römischen Legionärlagers der Schweiz ein. Der Legionärspfad ist ein Ausflugsziel für Familien, Erwachsene und Gruppen.

Frauenjahr 2012:
Belica, die Geschäftstüchtige
1. April – 31. Oktober, Di–Fr 9–17 Uhr
Sa/So 10–18 Uhr
Legionärspfad, Windisch
Telefon +41 62 767 60 11
www.legionaerspfad.ch



AARGAUER KUNSTHAUS AARAU

Das Aargauer Kunsthaus beherbergt eine der schönsten und grössten Sammlungen Schweizer Kunst vom 18. Jahrhundert bis heute. Zahlreiche Sonderausstellungen widmen sich der zeitgenössischen Kunst aus dem In- und Ausland.

Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr
Aargauerplatz, Aarau
Telefon +41 62 835 23 30
www.aargauerkunsthaus.ch



Wir machen immer eine gute Figur

www.sogar.ch

sogar theater | Josefstrasse 106 | 8005 Zürich

Vorverkauf: 044 271 50 71 | www.sogar.ch

Ob Grünschnabel
oder Weltstar –

hier trifft man sich!

www.fabrikpalast.ch

FABRIK PALAST AARAU ... das Haus für innovatives Figurentheater



**Ihr Hotel in Baden mit zeitlosem Ambiente & Charme.
Neu renovierte Lobby, Zimmer, Restaurant, Bar, Salons und Konferenzräume – bei uns sind Sie zuhause!**

Details zu unserem Haus und alle aktuellen Events finden Sie auf:
www.duparc.ch – wir freuen uns auf Sie!



BEST WESTERN

Hotel Du Parc
Baden



Restaurant Elements
Baden

Römerstrasse 24
5400 Baden
Tel. 056 203 15 15
office@duparc.ch
www.duparc.ch

c3000.ch Hardware, Software
IT-Support, Internet-Services
Informatik

Beratung, Verkauf, Support
Apple Macintosh & Windows-PC



c3000.ch GmbH | Zentralstr. 120 | 5430 Wettingen
Tel. 056 221 17 12 | info@c3000.ch | www.c3000.ch

Apple Computer



Autorisierter Händler

UnvermeidBAR
Teatro Palino Der Ort für Theater, Kunst und
Begegnung auf drei Etagen.



Saisonale Bio-Küche

UnvermeidBAR | Rathausgasse 22 | 5400 Baden | www.palino.ch

unima SUISSE

Vereinigung Puppen-
und Figurentheater

Professionelle Bühnen
Nebenberufliche Bühnen
Therapeutisches Puppenspiel

- Nationales Zentrum des Dachverbands UNIMA
- Überregionales und sprachübergreifendes Netzwerk für Erfahrungsaustausch und professionelle Belange
- Aus- und Weiterbildung in Figurenspiel und Therapie
- Aktuelle Informationen per Rundbrief und E-Mail
- Zeitschrift „figura“
- Interessenvertretung beim Bund
- Austausch mit anderen kulturellen Verbänden/Institutionen
- Auslandkontakte
- Sozialberatung

Eggstrasse 21 9100 Herisau +41 71 350 11 15
info@unimasuisse.ch www.unimasuisse.ch



Das Figura
Theaterfestival
steht im Blickpunkt



DIPLOM OPTIKER

Kultur vor Augen

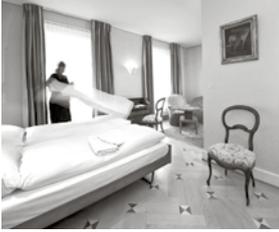
Brillen, Kontaktlinsen & Optometrie
Weite Gasse 26 Baden 056 222 07 70
www.fueterundhalder.ch

Pünktlich ankommen.

Mit RVBW und PostAuto
ohne Parkplatzsorgen ans
Figura Theaterfestival 2012.

Partner für Ihre Mobilität





Atrium-Hotel Blume
 Silvio und Patrik Erne
 Kurplatz 4, 5400 Baden
 Tel. +41 (0)56 200 0 200

www.blume-baden.ch

Rund um den Lebenslauf. So rundum wie auf einem Logenplatz rundum gut speisen. Restaurant im Atrium mit marktfrischer, saisonaler Küche. Mittag wie Abend, 7 Tage die Woche. **Rundum genießen.**

ZIRKUS CHNOPF

11./12.7.
BADEN
 THEATERPLATZ
 19:00

TOURNEE 30.6. - 15.9.2012
WWW.CHNOPF.CH

marvelos

www.marvelos.ch

Marcel Rohner
 Hahnrainweg 6
 5400 Baden

056 221 24 30
info@marvelos.ch

**Velos
 Bikes
 Fahrräder**

... und was dazu gehört

Di - Fr 9.00 - 12.30
 13.30 - 18.30
 Sa 10.00 - 16.00



Katja Spiess



Markus Lerch



Catherine Beltrame



Tamara Voser



Thomas Küng



Geraldine Capaul



Arlette Richner



Eveline Gfeller



Beat Krebs



Nina Knecht



Organisation

Festivalleitung Markus Lerch, Produktionsleitung • Katja Spiess, künstlerische Leitung **Technische Leitung** Thomas Küng **Programm** Eveline Gfeller • Nina Knecht • Beat Krebs • Markus Lerch • Arlette Richner • Katja Spiess **Assistenz** Tamara Voser • Catherine Beltrame **Medien** Geraldine Capaul **Grafik** Matthis Beck **Website** Caroline Mendelin • Urs Mendelin **Ticketing** Bernadette Hattan • Barbara Holenstein **Festivalzentrum** Marlen Lüscher, Restaurant Roter Turm • Lukas Roth, Theater Café Roulotte • Daniela Imbiscusa, UnvermeidBar **Festivalfotos** Alex Spichale • Andrin Winteler **Video** Andi Hofmann **Jury Grünschnabel** Gunhild Hamer, Anke Meyer, Ruedi Häusermann **Mitarbeit Festival** Renate Baschek • Simone Bissig • Elisabeth Capaul • Verena Deiss • Christina Diethelm • Sabin Doppler • Peter Gutherz • Valeria Huber • Karin Huppenbauer • Andrea Huser • Walter Jerzö • Sophie Jeuch • Marion Köppl • Annelis Lüthi • Marlies Mätzler • Beatrice Roca Jerzö • Sandra Reck • Ivana Rudi • Ursula Schmid • Barbara Skarpetowski • Bea Sonderegger • Charlotte Walder • Anja Weber • Jacquelin Weiss • Barbara Winzer-Froelich **Mitarbeit Technik** Louis Burgener • Simon Egli • Marcel Egloff • Thomas Küng • Stefan Mäder • Sven Mathiasen • Michael Murr • Fritz Ott • Carole Tobler • Dominik Tobler • Nadine Tobler • Martin Wieser **Übersetzungen** Naomi Richardson • Catherine de Torrenté **Programmheft** Eveline Gfeller • Beat Krebs • Markus Lerch • Katja Spiess • Tamara Voser • Köpfl & Partner, Druckerei • Redaktionsschluss 29. Februar 2012 • Auflage: 17'000

Trägerschaft

Verein Figura Theaterfestival

Vorstand Arlette Richner, Präsidentin • Barbara Hediger • Beat Krebs • Markus Stalder

Patronat

Stephan Attiger, Stadtammann • Daniela Berger, Stadträtin • Matthias Bernhard, Einwohnerrat • Josef Bürge, Grossrat • Leonhard Fueter, Augenmensch • Gustav Gysin, alt Redaktor • Dr. Walter Hess, Kolumnist • Rainer Huber, alt Regierungsrat • Alex Hürzeler, Regierungsrat • Karl Meier, Präsident Figurentheater Wettingen • Geri Müller, Vizeammann Baden • Peter Ott, Werklehrer • Marc Périllard, Präsident Badenfahrtskomitee, Generalagent • Katia Röthlin, Journalistin • Heiner Studer, Vizeammann Wettingen • Hansrudolf Twerenbold, Schauspieler • Beat Unternährer, Grossrat • Maya Wanner, Grossrätin

Figura Theaterfestival: von der Vision zum Jubiläum



20 Jahre sind es her, als ich mich eines frühen Morgens bei einer Tasse Kaffee entschloss, in Baden das Figura Theaterfestival ins Leben zu rufen. Dass ich diesen Kraftakt nicht alleine vollziehen konnte, wurde mir schnell bewusst. Ich brauchte Verbündete, Gleichgesinnte, Mithelfer, Unterstützer und Geldgeber in der Stadt und darüber hinaus. Und das ging nicht von einem Tag zum anderen.

Figura ist längst eine feste Grösse im Kreise schweizerischer wie auch europäischer Theaterfestivals. Hunderte von Künstlern und Künstlerinnen haben ihm zu Erfolg und Ausstrahlung verholfen. Massgeblichen Anteil am Gelingen hatten aber auch unzählige freiwillige Helferinnen und Helfer. Ein grosses Dankeschön an die Stadt Baden und den Kanton Aargau für ihr Vertrauen und die langjährige finanzielle Unterstützung. An alle Theater und Veranstalter in Baden und Wettingen für ihr Entgegenkommen und die Zusammenarbeit. An die Vereinigung Figuren- und Puppentheater UNIMA Suisse. An zahlreiche Partner und Geldgeber in der Region. Und schliesslich an die Mitglieder der Programmgruppe, des Organisationskomitees und des Vorstands von allem Anfang an bis zum Jubiläum.

Ihnen, liebes Publikum, mein persönlicher Dank für Ihre Neugier an dieser Theaterform und die Begeisterung, die wir miteinander teilen.

Auf die nächsten 20 Jahre!

Arlette Richner
Gründerin und Präsidentin Verein Figura Theaterfestival

Wir danken

Swisslos Kanton Aargau • Stadt Baden • Ortsbürgergemeinde Baden • Gemeinde Wettingen • Migros Kulturprozent • Stanley Thomas Johnson Stiftung • Josef und Margrit Killer-Schmidli-Stiftung • Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung • Fachstelle Kulturvermittlung Kanton Aargau • Aargauische Kantonalbank • Macman GmbH • Regionalwerke AG Baden • Otto Gamma-Stiftung • Die Schweizerische Post • AVINA STIFTUNG • Grand Casino Baden • Oertli Stiftung • Paul Schiller Stiftung • Rotary Club Baden • Marlis und Hans Peter Wüthrich-Mäder-Stiftung • ABB Schweiz AG • Niederländische Ambassade Bern • Ria & Arthur Dietschweiler Stiftung • Fueter & Halder, Diplom-Optiker Baden • Theatergemeinde Baden • Theaterstiftung der Region Baden-Wettingen • Kurtheater Baden • Schweizerische Mobiliar Genossenschaft • UNIMA Suisse • Köpfl & Partner AG, Neuenhof • Matthis Beck • PostAuto Schweiz AG • Radio Argovia • az Aargauer Zeitung • Du, die Zeitschrift der Kultur • RVBW • SBB • city com baden • Marvelos, Marcel Rohner • Römisch-Katholische Kirchengemeinde Baden • Tradingzone GmbH • Sterk Cine AG • Gemeinde Obersiggenthal • Gemeinde Bergdietikon • Gemeinde Ennetbaden • Gemeinde Oberrohrdorf • Gemeinde Untersiggenthal • Gemeinde Würenlos • Tanzcompagnie Flamencos en route • Festivalhotel Best Western Du Parc • Hotel Atrium Blume • Guesthouse Blue City Hotel • Guesthouse by the Limmat • Restaurant Roter Turm • UnvermeidBar • Fantoche, Internationales Festival für Animationsfilm • Mitgliedern des Vereins Figura Theaterfestival • Gönnerinnen und Gönnern

und unseren Veranstaltungsorten:

Kurtheater • ThiK. Theater im Kornhaus • Claquekeller • Teatro Palino • Nordportal • Figurentheater Wettingen • Kantonsschule Baden • Saal Roter Turm • Saal ref. Kirchengemeindehaus • Theater Café Roulotte • Historisches Museum Baden

An dieser Stelle danken wir auch all jenen weit über hundert Personen, die am Figura Theaterfestival mitgewirkt haben. Ein ganz besonderer Dank gilt allen unseren Helferinnen und Helfern, welche durch ihren freiwilligen Einsatz wesentlich zum Gelingen unseres Festivals beitragen! Erfahrungsgemäss kommen auch nach Redaktionsschluss noch weitere Personen dazu, alle Namen werden auf unserer Homepage aktuell nachgeführt: www.figura-festival.ch

Speziellen Dank gebührt allen Mitgliedern des Vereins Figura Theaterfestival, insbesondere unseren Firmenmitgliedern:

Aargauische Kantonalbank, Baden

Atrium Hotel Blume, Baden

city com baden

Eglin Gruppe, Baden

Eglin Schweizer Architekten, Baden

form+wohnen, Baden

Frunz AG, Nussbaumen

Fueter & Halder, Diplom-Optiker, Baden

meier:kommunikation, Zürich

Mikro & Repro AG, Baden

Die Mobiliar, Baden

Nationale Suisse, Baden

Schwanen Apotheke, Baden

Theatergemeinde Baden

UNIMA Suisse

Vereinigung Puppen- und Figurentheater

Figura braucht Unterstützung

Werden Sie Mitglied
im Verein Figura Theaterfestival



Das Festival braucht nebst Publikum auch Partner – Mitglieder, die den Verein Figura Theaterfestival finanziell mittragen.

Sie ermöglichen damit

- erstklassiges Theater aus dem In- und Ausland
- von Figura initiierte, ortsspezifische Aufführungen
- spannende Begegnungen zwischen Theaterschaffenden und Publikum
- kulturelle Vielfalt und Lebensqualität in der Stadt und Region Baden

Ihre Vorteile

- Sie werden aus erster Hand informiert
- Sie können vor Beginn des offiziellen Vorverkaufs bestellen
- Sie erhalten für jede Vorstellung CHF 5 Ermässigung
- Sie werden zur Jahresversammlung eingeladen und sind stimmberechtigt



Unterstützen Sie das Figura Theaterfestival!

Ich möchte den Verein Figura Theaterfestival unterstützen und gleichzeitig von ein paar handfesten Vorteilen profitieren. Ich trete bei als:

Einzelmitglied Paarmitglied Firmenmitglied

Mitgliederbeitrag CHF 50 / CHF 80 für Paare / CHF 500 für Firmen (mit Vorzugskonditionen)

Ich unterstütze das Figura Theaterfestival mit einem Gönnerbeitrag von

Ich bin interessiert, mich am nächsten Figura Theaterfestival als Helfer/in zu engagieren. Bitte nehmen Sie zu gegebenem Zeitpunkt mit mir Kontakt auf.

Firma:

Name, Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:

E-Mail:

Datum:

Unterschrift:

Anmeldung und Infos
Figura Theaterfestival Baden, Postfach, 5401 Baden
Tel.: +41 (0) 56 221 75 85, Fax: +41 (0) 56 221 75 15
verein@figura-festival.ch www.figura-festival.ch

